爾雅釋例

校印爾雅釋例序

昔張南皮有言。由小學入經學者。其經學可信。由經學入史學者。其史學可信。斯言也。稽古之圭臬。所不能外。蓋小學猶幾何之有點綫也。經學猶幾何之有平方立方諸體也。史學則窮高測深。幾何之所致用者遠矣。舊分小學三類。一文字。二音韻。三訓詁。則舊有說文。廣韻。爾雅三書。其最要也。爾雅自清郝懿行邵晉涵諸前輩。多所疏通證明。而猶有未盡。陳惕庵（玉樹）先生者。二十年前知名儒也。頃於國故雜誌中。讀其遺箸爾雅釋例。詫爲傑作。洵初學者研治雅詁之入門。都中訪其猶子對玄（緒凡）先生。乃畀予全稿。而付諸排印。凡前輩考訂之作。皆忨日徵歲而成。非可叱嗟辦也。故讀其書。輒可省日力無算。則讀者之樂。爲何如也。然惕庵先生暨黃玄侗（以周）先生兩序。釋爾雅名義。余猶未敢苟同。大戴禮小辨篇。爾雅以觀於古。足以辨言矣。盧注。爾近也。謂依於雅頌。則以依訓爾也。是爾者依也。學記。不學博依。不能安詩。依或作衣。衣者隱也。（白虎通）司馬遷曰。詩書隱約者。欲遂其志也。（太史公自序）蓋詩書主文譎

多隱依。不欲直言。𧦝猶有隱書（漢書藝文志詩賦家隱書十八篇）隱語。（史記楚世家伍舉進隱呂氏春秋重言篇荊莊王好隱）（俗字韓非子難篇人有設桓公隱者）此爾之解也。詩韓奕。侯氏燕胥。大玄樂首不晏不雅。燕胥作晏雅。說文疋下云。古文以爲詩大疋字。或曰胥字。詩大疋卽詩大雅。故詩有大雅小雅。卽大胥小胥也。胥者諝也。材知也。古者登高能賦。可以爲大夫。言材知深美。材知曷爲而深美。則胥者疏也。疏記也。得自故書雅記而深美也。推之爾雅所記歲陽十幹名。歲陰十二枝名。係古代西方撒馬利亞 Samaria 語。故古人亦曰象胥矣。此雅之解也。是故爾雅者。依託雅詁。其雅詁本自故書雅記。乃至絕國方言。無所不包。而决非日常行用之辭也。雅訓正者。正乃疋形近之訛也。（朱駿聲說文通訓定聲疋之）中國去於草味遠矣。虞史伯夷曰。明孟也。幽幼也。（大戴禮誥志篇）此爾雅之嚆矢也。及周而樂正崇四術。立四教。庠序偏乎國中。詩書禮樂之化。沛乎宇內。故古訓是式。威儀是則。出言有章。雅雅乎士君子之風也。雖今之爲詩詞駢散文。猶且取材類書。襞積爲工。乃至外國博士當路騰口。好文惡質。言民治。必曰德謨克拉西 Democracy 語靈魂。必曰烟士批

單純。Inspiration 而惡知皆古爾雅之類哉。此書曾經劉申叔師培陳伯陶漢章兩先生。均畧有校訂。余以課餘匆匆。再三校之。猶有誤字。良爲遺憾。民國十年辛酉孟秋。識於南京高等師範學校之六朝松下。武進顧實。

爾雅釋例敘

古之方言。有通語。有別語。通語近字之本義。別語爲音之轉。其字多出於叚借。叚借爲六書之一法。在昔自有其例。方音迭變。厥例不明。周公憂之。爰作爾雅。爾雅者訓詁之近正者也。特勒一書以示之範。在此者爲近正。不在此者爲方言之奇衺俶詭。而不可施諸文字。此周公同文之治也。爾雅之文有本義。有引申。有叚借。學者必先明字之本義。而後引申叚借之音讀可正。治至春秋。叚借既久。學者習見其字。而音讀乃淆。孔子憂之。爲之雅言。雅言者正其音讀也。漢儒讀若讀爲之例所自昉也。讀若者義之引申者也。字從其讀。讀爲者字之叚借者也。讀改其音。如詩古文貊其德音。貊爲莫借。爾雅並收其義以存故訓。孔子雅言讀貊爲莫。以定正言。一時承學之士皆雅言。故子夏對魏文侯。左邱明作春秋傳。字並作莫。此夫子正名之訓也。漢師注經。恪守周孔遺言。不敢逾越。魏晉而降。觀古之術微。辨言之道衰。迄至國朝。其學丕振。然恂瞀之儒。一見音近之字。不考經義。從違典制異同。概爲通叚。幾若洪水氾

濫。茫無涯涘。其敢專輒恣肆者。由昧於爾雅之例。釋詁釋言。義可互訓。釋親以下。義在別異。通師祭之禡爲伯。通馬祭之伯爲貉。于爾雅訓顯爲別異者。誤仞爲互訓。經義由此淚亂。大紊周公爾雅之教矣。爾雅所釋之字有通借。釋之之字必用本義。卽非本義。亦必經典恆用易曉之字。無煩改讀。通林烝之君爲癸。通嗁幾之危爲詭。分一字爲兩訓兩音。破壞形體。鉤鈲析亂。大違孔子正言之道矣。陳生惕庵潛研經術。尤精小學。所爲古文。見賞於長沙王祭酒。所著毛詩異文箋。業與李蒓沚書。分道揚鑣。近治爾雅。作釋例五卷。郵寄示予。讀之忻然。雖以爾雅非權輿於周公。與愚見相左。而釋詁諸篇。立有叚借無叚借。文同訓異。文異訓同。訓同義異。訓異義同。同字爲訓。同聲爲訓。相反爲訓。輾轉爲訓諸例。釋地諸篇，立名同文異。文同義異。文異義同。名同義異。名異義同。物異名同。名異物同。諸例。標明綱格。統括大歸。嚮昔爾雅有例之言。得此大暢。爾雅明。羣經亦可治。庶乎訓詁聲音各得分理。不至氾濫無歸沒如洪水也乎。定海黃以周叙。

爾雅釋例叙

爾雅者孔子之所作也。古者天子立太學。樂正崇四術。立四敎。順先王詩書禮樂以造士。孔子生春秋之季。既不得行先王之道。退而老于洙泗之上。以詩書禮樂敎弟子。蓋三千焉。故論語曰。子所雅言。詩書執禮。皆雅言也。不言樂者方氏論語偶記所謂樂在詩禮中也。今觀爾雅一書。所釋詩爲多。而書次之。豆籩瓦登之器。冠于釋器之先。祭祀講武之禮。系于釋天之後。而釋樂有專篇。詩書禮樂。此夫子之文章可得而聞者。故以雅言明之。而爾雅亦釋之。若易象春秋。則夫子之言性與天道不可得而聞者。夫子雅言不之及。爾雅亦不之釋焉。爾雅所釋。即夫子所雅言。夫子所雅言者。即夫子所以爲敎。夫子所以爲敎者。即樂正之所以爲敎也。揚子雲云。典莫正于爾雅。張晏注漢書曰。爾近也。雅正也。釋名釋典藝亦曰。爾昵也。昵近也。雅義也。義正也。論語之雅言。孔安國鄭康成皆訓雅爲正。故劉台拱論語駢枝。焦循論語補疏。宋翔鳳論語發微。皆謂雅言爲即爾雅。而大戴禮孔子三朝記載孔子告哀公曰。爾雅

以觀于古。可以辨言。古即釋詁之詁。言即雅言之言。而爾之爲義曰近。此又朱子所謂詩以理性情。書以道政事。禮以謹節文。皆切于日用之實者也。雅之爲義曰正。即學記所謂大學之教。時教必有正業。朱子所謂易掌于大卜。春秋掌于史官。學者兼通之非正業。唯習詩書禮樂爲正業也。然則雅言者。以爲正業而言之。爾雅者于學人最爲切近之正業也。魏張揖上廣雅表。稱周公著爾雅一篇。今俗所傳三篇。或言仲尼所增。或言子夏所益。揚雄方言。鄭志答張逸。謂成于孔子之門人。郭璞言爾雅興于中古。其意亦主周公。陸德明經典釋文敘錄。以釋詁一篇屬之周公。今考謔浪笑敖。爲衛莊之詩。黃髮兒齒。爲魯僖之頌。而釋詁並稱之。未見其成于周公。春秋元命包言子夏問夫子作春秋。不以初哉首基爲始。何正以爾雅爲夫子所作。故卜氏以爲疑。此與論語雅言。皆孔子作爾雅之塙證也。漢書藝文志六藝居首。以易書詩禮樂春秋論語孝經爲次。而爾雅三篇二十卷。與五經雜議十八篇。並列于孝經十一家五十九篇之中。不與史籀蒼頡凡將急就。列于小學十家四十五篇之內。其次

于五經雜議之後者。爾雅所釋匪一經。與雜議同也。其列于孝經者。孔子曰。弟子入則孝。出則弟。行有餘力則以學文。文即樂正所教之詩書禮樂。而爾雅爲詩書禮樂之鈐鍵。與孝經皆入學之初所宜誦肄。爾雅之列于孝經也。猶之弟子職之列于孝經也。漢人已躋爾雅于經。而千百載後。猶有謂爾雅自爲一書不附經義者。何其妄也。近儒于諸經多有釋其例者。而于爾雅獨未之及。近儒注爾雅者有邵晉涵郝懿行嚴元照翟灝臧庸錢坫錢繹王引之兪樾諸家。于其例皆未之及。夫不明于經文在上之例。則不知讖汽作萑蓷鯢鱣鵽鶚之爲誤倒矣。不明於經文在下之例。不知椅謂之帳閉謂之門之爲誤倒矣。不明于文同訓異之例。則不知謹之訓敬當作禮琛之訓賓當作探矣。不明于文異訓同之例。則不知宜之訓事當作官䆠之訓告當作祰矣。不明于相反爲訓之例。則康之爲苛不可通。因有執抗苛爲說者矣。不明于同字爲訓之例。則遾之訓嗟不可通。（釋詁嗟咨遾也。當作遾咨嗟也。書堯典正義文選嘯賦注兩引咨嗟也。可證。）因有讀咨嗟爲句者矣。不明于名同文異之例。則不知其莖茄之茄。即其葉蕸之蕸。唐棣移之

唐。即常棣棣之常矣。不明于文同義異之例。則不知竊脂之竊。非竊乎竊藍之竊。未成毫之成。非未成羊未成雞之成矣。不明于名同義異之例。則不知宛中之宛邱。非邱上有邱之宛邱矣。不明于名異義同之例。則不知如陼之陼邱。即澤中有丠之都丠矣。不明于一字重讀之例。則鵠欺老扈鷃之老。彊雖斯善升甗之甗。爲不可通矣。不明于因此及彼之例。則釋天之釋祭名講武旂旐。釋魚之釋龜貝蠑螈虺蛇。爲不可通矣。不明于郭氏改經之例。則不知汝爲濆之濆。衆家作涓。郭改作濆。轉謂濆爲涓之誤矣。不明於釋文改郭之例。則不知陽予也之陽。郭本作陽。釋文改作錫。妄謂陽有賜音矣。玉尌測知釋爾雅之不可無例。猶之釋諸經之不可無例也。於毛詩異文箋既就之後。即聶沒從事斯經。不憚倫勤。千流其義例之所存。或爲他書所同。或由後人致誤。捨之則無以迄於明備。亦兼釋焉。權輿於辛酉困敦之陽月。求備於上章攝提格之辛月。艾歷二祓。續爾雅釋例五卷。于犍爲文學孫李樊郭之注。陸氏之音。邢氏之疏。暨邵氏正義。郝氏義疏。嚴氏匡名。翟氏補郭。臧氏漢注。錢氏古注。釋地

四篇注王氏述聞俞氏平議之說。皆有所律遹。亦皆有所皇匡。錢氏疏證未之覩。其有敓郤與否。未可知也。自維腹笥濂盧。識解倥偬。紛綵漏略。將亦不免。海內梗敎之士。有攻台之短者乎。此則錫昇甚笁而爲予所愷康而愉懌者也。悬庵陳玉澍自敍。

爾雅釋例後序

爾雅釋例五卷。先叔父惕庵公遺箸也。叔父弱歲趨庭。沃聞詩訓。背箋注毛詩異文。成書十卷。區別雅俗。攷正古今。覶王氏(念孫)異字攷疏密純駁殊矣。長沙王祭酒(先謙)亟見稱許。爲之刊入南菁書院叢書。其後更游定海黃先生(以周)門。鑽研經訓。纂戕斯宏。彊立不返。恆以遺典舊文。讀應爾雅。辨言觀古。惟存故訓。雅言者六籍之檢度。百家之筦鑰也。徒以詁例晦蒙。詰籀爲病。向歆父子且猶太息。於是醜類解紛。正名覈實。或同文異訓。或同訓異文。其傳鈔衍脫。亟待删增。文句錯易。尤宜諟正。遂著之科條。立爲凡例。務期會通。洞得體要。於舍人樊李孫郭之注。元朗釋文。叔明詁疏。竝能料簡奇衺。覓求正論。攈摭兩祀。以就斯篇。貴君歎其精核。輒爲製序。自古論爾雅撰人者。說多杂午。漢魏儒先竝謂釋詁一篇出於周公。增益潤飾由於孔氏。書非成於一手。文豈先後洽通。邢氏且謂諸篇次第。舊無明解。或以有親必須宮室。宮室既備。事資器用。今謂不然。造物之始。莫先兩儀。而樂器居釋天之先。豈天地乃樂器

賚始。公謂太初乃天地之本。才爲艸木之初。人類之生。兆於元首。尋此建首諸文。已包舉三才•統揩羣品。至篇末言終言死。猶釋言之始以中而終以終。釋訓之始以明明而終以鬼之爲言歸矣•中亦天地所由造端。（見太玄）明爲神。鬼爲幽。洞幽明之誼。則原始要終。•知生知死。卽此三篇大誼昭著。知爾雅出於一人。非由遞相增益。此其卓爾立誼。慮深通敏。足使邢氏攤聾瀞瞭者也。（鍾凡）幼侍函丈。略聞微指。廿年持此。徧謁通人。僉謂不朽之作。羽翼經言。豈宜久秘厥封。沒於羽蘇。爰寄武進顧君（實偁森）求爲刊布。嗟乎。方今淺識叅彙。寖汩經模。瞽醜雅音。弁髦同棄。誠使剝極復生。明融晦蠹。則典言未替。故說具存。後之君子。其或有取於斯書歟。　庚申秋（姪）鍾凡謹識

爾雅釋例卷一

有假借無假借例

鹽城陳玉澍惕庵著

爾雅所釋之字有假借。泥其字以求之不得也。釋之之字無假借。易其字以說之不可也。其有假借者。盡人而知之矣。其無假借者。未有人言之也。試以無假借之例言之。爾雅以釋經也。經或用假借。或用正字。爾雅必用正字釋之。釋者解也。若以假字釋之。是不可解也。且詁之云者。古今之異語也。假字爲古。正字爲今。以正字釋假字。即以今語釋古語。若用假字爲詁。是有古而無今也。言者宣也。若以假字言之。是不宣也。訓者順也。若以假字訓之。是不順也。如釋詁初哉首基等字訓始。始字雖通作殆。通作治。不以殆治代始字也。林蒸天帝等字訓君。君字雖通作尹。通作羣。不以尹羣代君字也。釋言殷齊訓中。中字雖通作仲。不以仲代中也。斯誃訓離。離字雖通作罹。不以罹代離也。後儒不明此例。動逞異說。如王氏引之謂林蒸訓君。君讀爲羣。噊訓危。噊讀爲譎。危讀爲詭。信如是則爾雅爲猜謎之書。夫既訓林蒸爲君矣。而又須

後人易爲蠥以釋之。則曷不立林蒸蠥也一條。以別於天帝皇王公侯之訓君也。既誤曙爲危矣。而又須後人易爲詭以釋之。則曷不立譎詭也一條。以別於幾災殆之訓危也。（釋詁屢有一訓兩義之例皆不須改字）唐人已有此失。不始於王氏。如釋詁馘穧獲也。獲本訓得。得人曰獲。得禾亦曰獲。詩執訊獲醜。此馘獲之獲。孟子耕者之所獲。荀子富國篇。一歲而再獲。此穧獲之獲。注云獲禾爲穧。釋文本作穫禾。云一本作獲禾。作穫係淺人所改。非郭氏之舊。周髀算經下。物有朝生暮獲。注云獲疑作穫。詩臣工正義云。耕則必獲。浦鏜云獲當作穫。皆淺人之見耳。獲可以該穫。穫不可以該獲。改獲爲穫。而馘之訓獲不可通矣。釋言。疾齊壯也。莊子徐無鬼。釋文引李頤注。壯猶疾也。釋詁。齊疾也。齊壯與疾壯義同。與毛詩思齊傳之齊壯無涉。詩正義乃云齊莊釋言文。改壯爲莊。而疾之訓壯不可通矣。論者據此謂爲一訓兩義。獲當讀爲穫。壯當讀爲莊。作爾雅者。何不別立穧穫一條。以別於馘獲。別立齊莊一條。以別於疾壯。而必待後人之改其字也。釋言。淩慄也。素問瘧論調經論皆云寒慄。慄字本有寒意。說文無慄。古

止作栗。說文云。木至西方戰栗。是栗亦有寒意。而郝氏懿行。錢氏大昕。必欲易慄爲溧。慄戚也。慄爲懼而戚爲憂。慄之訓戚。即懼之爲憂。呂氏春秋子何憂於龍焉注憂懼也而郝氏必欲易戚爲慼。康苛也。康爲靜爲安。苛爲擾。以相反爲義。而俞氏樾必欲易康爲抗。易苛爲荷。逜寤也。即說文之寤寤。孫本作午亦寤之假借而臧氏琳必欲易寤爲悟。將資也。上文將訓送。而資亦訓送。見莊子德充符李注。將訓行。見詩桑扈傳簡兮傳丰傳而資亦訓行。見孝經鄭注。而郝氏必欲易資爲齎。苛妎也。郭云煩苛者多嫉妎。其義已明。以嚴氏元照必欲易妎爲疥。信如諸人所言。作爾雅者何不逕用溧慼荷悟齎疥字以釋之。必假栗戚苛寤資妎字以代之。如此之迂曲乎。愈釋而義愈晦。不如無釋之爲愈矣。或曰氣謚訓靜。靜非婙之假借乎。矢雉訓陳。陳非敶之假借乎。𥡴務訓強。強非勥之假借乎。恙寫訓憂。憂非慐之假借乎。平均訓易。易非傷之假借乎。矢訓弛。弛非施之假借乎。呲劉訓暴樂。暴樂非爆爍之假借乎。揮盝訓竭。竭非渴之假借乎。俞盒然也。然非嘫之假借乎。冥訓幼。幼非窈之假借乎。洵訓龕。龕非含之假借乎。鶩訓闟。闟非編之假借

乎。虹訓潰。潰非讀之假借乎。[illegible]訓氣。氣非气之假借乎。怟怟愓愓訓愛。愛非㤅之假借乎。繇繇訓麃。麃非穮之假借乎。予曰。[illegible]噭[illegible]㥑傷嘫讀气㤅等字。雖見說文。古人罕用。靜強憂易然潰氣愛等字。經典相承通用已久。未可拘執許書。謂爲假借。如說文心部㥑訓愁。久部憂訓和行。慢怮忦慸惴鈞等字之宜訓㥑者。許書仍作憂。未嘗過於拘執。若此之類。不可悉數。段氏謂傳寫許書所改。不盡然也。釋詁典彝法則刑範矩庸恆律戛職秩常也。永羕引延融駿長也。說文常爲裳本字。長訓久遠。則長當爲本字、常當爲借字。乃詩文王箋云。長猶常也。廣雅釋詁。長常也。說文二部亦云恆常也。安見常之爲借字乎。過執許書則鄭康成張稚讓皆不達矣。靜強憂易等字雖假借。不可謂之假借。矢弛也。弛易也。釋文於下弛字云。顧謝本作施。則上弛字亦當作施。龍翰臣爾雅經注集證謂上下兩文皆當作施是也。詩江漢矢其文德傳云。矢施也。所據爾雅本正是施字。郭本作弛。後人以通用之字改之。暴樂釋文云。本又作爆爍。詩桑柔正義引爾雅正作爆爍。說文火部無爆。暴說文作㬥。云晞也。晞乾也。㬥

字从丿。㸌字從火。日與火皆能枯物。故曰㬎。㸌後人以㬎無火旁。於㸌亦去火。以㸌
有火旁。於㬎亦加火。皆非古也。竭釋文本作渴。稔釋文云字又作飪。詩泂酌釋文引
作飪。斯干傳。冥幼也。釋文云。幼本或作窈。正義引孫炎曰。深闇之窈也。是孫本作窈。
一切經音義卷八。引爾雅作窈。洵龕也。釋文云。龕字又作含。當以作含爲正。洵以普
遍爲義。含以寬容爲義。罽⿰糸罽古本一字。說文始分別罽爲魚網。罽爲西胡毳布。逸周
書王會篇。正西紕罽爲獻。漢書高帝紀下。賈人毋得衣錦繡綺縠絺紵罽。東方朔傳。
狗馬被繢罽。後漢書李巡傳。香罽之屬。一無所受。杜篤傳。燒罽帳。一切經音義卷一。
引通俗文。織毛曰罽。玉篇网部。罽魚網也。亦作⿰糸罽。糸部。⿰糸罽毛布也。或作㲇罽。毛部㲇
亦作⿰糸罽。廣韻十三祭。亦以⿰糸罽爲罽之重文。不分爲兩字。郝氏嚴氏皆以罽爲⿰糸罽之
假字。亦泥於說文而不達之甚矣。縣縣麃也。唐石經及單疏本皆作穮。說文禾部已
有穮字。引春秋傳是穮是蔉。爾雅必不借麞屬之麃（大徐本說文麃麞屬小徐本作麃屬）以代穮。自遂
其例。以滋讀者之疑。此與施之作弛。渴之作竭，飪之作稔。窈之作幼。含之作龕。皆後

人不明爾雅之例者。以通借之字改之。而不得謂釋之之字。有假借也。

經文在上在下例

孔子雅言不獨詩也。而以詩居首。爾雅釋經。非專釋詩也。而釋詩爲多。卽以釋詩言之。而經文有在上在下之分。凡用也字者。經文例皆在上。釋親釋宮釋器釋天釋山釋水釋魚釋鳥釋畜諸篇皆有之。不獨釋詁釋言釋訓三篇已也。亦有不用也字。而經文在上者。如釋北之陝限墳大防。與釋草釋木釋蟲釋魚釋鳥五篇。其例正同。凡曰爲。曰其。曰惟。曰有。曰者。（釋山卑者屬厥古本作卑者在此上下皆經文以經釋經在前皆經文在下）曰諸。曰謂之。曰曰。皆經文在下。亦有不用此數字。而經文在下者。釋邱前高旄邱。偏高阿邱。如畝畝邱。釋山山高而大崧。（河南華五句以及一成伍等句皆經文在上）銳而高嶠。山脊岡。山頂冢。小山別。大山鮮。多草木岵。無草木峐。釋水歸異出同流肥。（流字衍文）釋木立死椔。句如羽喬。釋蟲食苗心螟。食葉蟘。食節賊。食根蟊。釋畜後右足白驤。左白馵。騮白駁。黃白皇。如此之類。不可備舉。可用曰字而不用者。古人行文簡勁。後人引用爾雅。往往增一曰字於其間。（通典

四十六引河西曰岳山海經西山經注引再成曰英集韻十六咍引山一成曰坯詩正義引山大而高曰崧文選注凡七引山小而高曰岑四引山銳而高曰嶠詩正義書正義文選注北堂書鈔一切經音義引山脊曰岡史記封禪書索隱引山頂曰冢詩正義引小山別大山曰鮮吳都賦注引多草木曰岵白帖引山夾水曰澗水經淇水注引歸異出同曰肥一切經音義引食乞曰敷食棗曰識詩正義引食飾曰賊食穢曰餟驄白曰駁黃白曰騜曰字皆今本所無非爾雅真有是本也。循此例以求之。而爾雅之誤可得而諟正矣。釋詁云。譏汔也。當作汔譏也。今本誤倒經文在下。此釋詩汔可小康。鄭箋汔幾也。正用雅訓。左傳昭二十年。正義引釋詁正作汔幾。釋訓幬謂之帳。當作帳爲之幬。今本誤倒經文在上。幬與裯通。此釋詩抱衾與裯。釋宮閍謂之門。當作廟門謂之祊。此釋詩祝祭於祊。禮記郊特牲索祭祝於祊。鄭註廟門曰祊。國語周語今將大泯其宗祊。韋注。廟門謂之祊。禮器正義引釋宮廟門謂之祊。浦鏜謂廟門爲衍字。其說非也。郊特牲正義引釋宮廟門謂之祊。郝氏懿行謂脫廟字。其說是也。又左氏襄二十四年傳。正義引李巡曰。祊故廟門也。又引孫炎曰。祝祭於祊。謂廟門也。禮器正義。引廟門謂之祊。據李孫本左氏襄二十四年正義。詩楚茨正義。引閍謂之門。據郭誤本。或如孫同元所說後人據今本爾雅而妄改

之也。廟門謂之祊。與下文正門謂之應門。皆經文在下。郭本誤倒。非惟與例不符。亦且於文不順。釋天螮蝀謂之雩。當作雩謂之螮蝀。此釋詩螮蝀在東也。雩謂之螮蝀。螮蝀虹也。上句經文在下。下句經文在上。與緵罟謂之九罭。九罭魚罔也。䲣謂之罿。罿罬也。罬謂之罦。罦覆車也。婦人之褘謂之縭。縭緌也。甗謂之鬵。鬵鉹也。正同。或謂釋宮闍謂之臺。釋詩出其闉闍。是某謂之某。而亦有經文在上者。予曰不然。釋言闍臺也。此釋詩闉闍之闍也。闍謂之臺。與有木謂之榭。此釋月令之臺榭也。鄭注引爾雅以釋之可證。釋水大波爲瀾。釋詩河水清且漣猗。（李巡本作大波爲漣 說文漣瀾爲一字）小波爲淪。釋詩河水清且淪猗。直波爲徑。當作徑波爲直。釋詩河水清且直猗。然釋名亦曰直波曰涇。涇徑也。或爾雅不誤。詩本作河水清且徑猗。如桐城馬氏瑞辰所言。後人以淪不叶。改徑爲直。（說見毛詩傳箋通釋）亦未可定也。二者必居一於此矣。釋草萑蓷。亦以形似誤倒。此釋詩中谷有蓷。毛傳云。蓷鵻也。陳氏奐曰。爾雅釋草萑蓷。疑上一字作蓷。下一字作萑。爾雅以萑釋蓷。毛傳以鵻釋蓷。鵻从隹聲也。釋文引爾雅作蓷鵻。玉澍案

詩釋文出中谷有蓷云。吐雷反。爾雅云。雖也。又出雖字云。音隹。爾雅又作萑。音同。云又作萑者。以上文已引作雖也。據此。是陸氏所見本有作蓷雖者。與毛公所見正同。說文云。蓷。萑也。萑字與今本同。然亦作蓷萑。不作萑蓷也。爾雅釋文仍先出萑字。後出蓷字。宜以詩釋文正之。蕦葑蓯。嚴氏匡名。據說文葑須蓯。疑爾雅誤倒。以經文在上之例言之。其爲誤倒無疑。葑須從。釋詩采葑采菲。毛傳云。葑。須也。須下脫從字。（陳氏奐毛詩傳疏曰說文葑須從也據許所見爾雅不同而今本毛傳須下奪從字）其所據本與許同。詩正義引孫炎曰。須。一名葑蓯。孫本已誤。不如毛許所據之爲善本。雚芄蘭。當作芄蘭雚。此釋詩芄蘭之枝。謂芄蘭一名雚也。說文云。芄蘭莞也。莞與雚古字通。許氏所見本作芄蘭莞。與今本異也。詩言韭。而爾雅言山韭。詩言蓬。而爾雅言彫蓬黍蓬。詩言蓼。而爾雅言虞蓼。詩言蘢。而爾雅言蘢古。詩言薺。而爾雅言大薺薺實。詩言藻。而爾雅言牛藻海藻。詩言蓳。而爾雅言苦蓳。詩言藍。而爾雅言馬藍。詩言葛。而爾雅言蘢葛。詩言茅。而爾雅言牡茅。詩言蔞。而爾雅言商蔞。詩言荼。（鴟鴞予所捋荼）而爾雅言荂荼。不專釋經。故不以經文

居首。若蕺王芻。釋詩菉竹猗猗。孫炎注引詩作菉竹猗猗禮記大學說文艸部水經淇水注引詩綠作菉竹猗猗今毛詩作綠係段借字終朝采菉。今詩作綠蓋說注引作菉蘩皤蒿。釋詩于以采蘩。蒿菣。釋詩匪我伊蒿。蔚牡菣。釋詩匪我伊蔚。瓠棲瓣。文選祭古冢文注御覽九百九十七引作瓠犀釋詩齒如瓠犀。郭注引詩作齒如瓠棲茹藘茅蒐。釋詩茹藘在阪。果臝之實栝樓。釋詩果臝之實。荼苦菜。釋詩誰謂荼苦。虉綬。釋詩邛有旨鷊。邢疏引詩作邛有旨虉玉篇同說文引作邛有旨鷊云綬艸也卉草。釋詩卉木萋止。筍竹萌。釋詩維筍及蒲。莪蘿。釋詩菁菁者莪。莕接余。釋文作莕云本又作荇說文作莕釋詩參差荇菜。白華野菅。釋詩白華菅兮。菲芴。釋詩采葑采菲。葍蒚。釋詩言采其葍。竹萹蓄。釋詩菉竹猗猗。瓞瓝。釋詩緜緜瓜瓞。虋赤苗。芑白苗。秬黑黍。秠一稃二米。釋詩維秬維秠維穈維芑。稌稻。釋詩豐年多黍多稌。臺夫須。釋詩南山有臺。莔貝母。釋詩言采其莔。淮南子氾論訓注說文繫傳莔下引詩並作言采其莔荍蚍衃。釋詩視爾如荍。艾冰臺。釋詩彼采艾兮。茨蒺藜。釋詩牆有茨。莞苻離。釋詩下莞上簟。荷芙蕖。釋詩隰有荷華。苹蓱。釋詩食野之苹。芹楚葵。釋詩言采其芹。藚牛脣。釋詩言采其藚。釐蔓華。釋詩北山有萊。萊釐字通說文萊蔓華也唐蒙女蘿。女蘿菟絲。釋詩爰

采唐矣。蔦與女蘿。荼委葉。釋詩以薅荼蓼。莙陵苕。釋詩苕之華。菤耳苓耳。釋詩采采卷耳。蕨虌。釋詩言采其蕨。薇垂水非釋詩言采其薇即今之生於水邊者名薇也陳氏郝氏以薇當之大謬郭注邢疏及釋文皆不以爲薇采稂童粱。釋詩浸彼苞稂。葽繞蕀蒬。釋詩四月秀葽。蕭萩、釋詩彼采蕭兮。萇楚銚芅。釋詩隰有萇楚。蘦大苦。釋詩隰有苓。毛傳云苓大苦也說文大苦苓也苓蘦字通芣苢馬舄。釋詩采采芣苢。葭華。蒹薕。釋詩蒹葭蒼蒼。葭蘆。菼薍。釋詩葭菼揭揭。皆詩文在上。則須對蓷萑雈雚芄蘭之爲誤倒。復何疑哉。釋木槄山榎。槄即秦風有條有梅之條如條風呂覽作滔風之比毛傳條槄也正用假借下文柚條郭柚槄非詩條栲山樗。柏椈。梅柟。柟爲秦風終南之梅大木也郭注誤以爲雀梅杻檍。栵栭。檴落。楙杅。藲荎。詩唐風作樞正義引釋木作樞杜甘棠。此上下皆經文也例見後椐樻。檉河柳。楊蒲柳。杜赤棠。杞枸檵。楰鼠梓。檖蘿。棗還味。椇赤棶。灌木叢木。瘣木苻婁。棫白桵。女桑桋桑。唐棣栘。常棣棣。樕樸心。當作樸樕詩正義引作樸樕心不誤檿桑山桑。當作檿山桑說解後檜柏葉松身。皆詩文在上。其誤倒在下者。唯榆白枌。當作枌白榆。此釋詩東門之枌也。毛傳曰。枌白榆也。即本爾雅。漢書郊祀志注。地理志注。並曰枌白榆。榆爲大名。有刺榆姑榆山榆赤榆諸名枌榆亦其一種曰白榆者。以別于赤榆。如以榆

爲白枌。則是赤者亦得爲枌。而枌爲大名矣。說文玉篇。竝以榆爲白枌。係後人據爾雅誤本改之。毛傳于枌釋曰白榆。于樞有榆。不曰榆白枌。所見本自不誤。鄭注內則堇荁枌榆云。榆白者曰枌。不曰枌白者曰榆也。詩正義引孫炎曰。榆白者名枌。是孫本正作枌白榆。若作榆白枌。則孫氏當云枌白者爲榆矣。郭注云。枌榆先生葉。卻著莢。皮色白。是郭本亦作枌白榆。若作榆白枌。郭當云榆枌。不云枌榆矣。段氏說文解字注云。釋木榆白爲逗。枌爲句。許意亦如此讀。玉澍案許意不可知。若釋木斷不得如此讀法。爾雅如此句法甚多。亦皆無此讀法。薜白蘄。芑白苗。蟫白魚。鷽白鳥。貘白豹。甝白虎。貔白狐。皆不得以白字上屬爲句。推而言之。如蘩皤蒿。虋赤苗。秬黑黍。蘵黃蒢。權黃華。權黃英。杜赤棠。梾赤楝。駁赤李。皇黃鳥。虪黑虎。未有以屬赤黃黑等字上屬爲句者。其爲誤倒甚明。不必多方曲爲之說。釋蟲。蜩蜋蜩。蜉蝣渠畧。蟋蟀蛬。蛗螽。蠜。詩作阜螽草螽負蠜。詩作草蟲正義引草螽作草蟲蜤螽蜙蝑。釋文云蜤本亦作蜇詩作斯螽蜇俗體字蟥蛢蛂。伊威委黍。蟰蛸長踦。釋文云蟰亦作蠨同蕭彫反或音肅廣雅一曰引詩蟰蛸在戶說文有蟰無蠨果蠃蒲盧。螟蛉桑蟲。蚅烏蠋韓非

傳厄烏蠋也箋曰釋蟲文正皆詩文在上。無誤倒者。釋魚鯉鱣。此釋魚鱣之鯉也詩正義引舍人曰鯉亦名鱣鮪郭判鯉鮪為二亦也鰋鮎。此釋魚鰋之鰋也毛傳亦云鰋鮎也爾雅以鰋鮎為一魚郭氏分為二鱒鯇。此釋魚鱒之鱒也今人云鱒一名鯇爾雅以鱒鯇為一魚郭氏亦不從鯊鮀。此釋魚鯊之鯊也毛傳云鯊鮀也詩釋文引舍人云鯊石鮀也爾雅釋文引詩魚說子俗鯊鯊知鯊鮀之專為詩釋即知鯉鮪鱣鮎鯉鯇之專為詩釋矣知鯉鮪鱣鮎鯉鯇之專為詩釋即知鯤鮪鱣鮎鯉鯇之亦二魚矣郭氏不知釋詩之例故不從為說鯤魚子。詩敝笱其魚魴鰥箋云鰥魚子也正義曰鰥魚子釋魚文李孫曰凡魚之子總名鯤鯤鯤鰥字異蓋古字通用或鄭本作鰥也業鄭本作鰥之鰥引鄭作鯤鯤見校勘記然鄭特以鰥為鯤之段借故以鰥為魚子內則注鄭鯤為鯉鯉魚子或作鯤是所見本不作鯤也或作鯤故亦通作鰥是弟字誤文作鰥亦鰥鯤也魴鰥。皆詩文在上。其誤倒者。唯鮅鱒當作鱒鮅。此釋詩九罭之魚鱒魴。故下文即繼之曰魴鰥。詩正義云。釋魚有鱒魴。樊光引此詩。魴即鮅字之譌也。釋鳥。作其鳺鴀。鳲鳩鴶鵴。鴡鳩王鴡。鵜洿澤。今本作鵜說文烏郭所無係後人所改郭注作洿澤詩候人疏補記汲記疏引爾雅皆作洿澤引舍人注郭注玫兩桑扈竊脂。詩作桑扈右文段借桃蟲鷦。鶹鷅。雝渠。詩作脊令鷽斯鵯鶋。燕燕鳦。鴟鴞鸋鴂。晨風鸇。倉庚商庚。鷩鶬鳩。鷺春鉏。鵙伯勞。倉庚黧黃。皆詩文在上。其誤倒經文在下者。唯鶉鷯。此釋詩鄘風魏風之鶉也。鶉鷯當作鷯鶉。詩伐檀引李巡曰。鷯一名鶉。是李本上鷯下鶉。廣韻三十五笑。鷯下云。爾雅

鵻一名鶉。卽上鵻下鶉之今本也。鷗鳳。其雌皇。此釋詩鳳皇于飛。不曰鳳鷗。而曰鷗鳳者。鷗爲大名、雄曰鳳。雌曰皇。不曰雄者省文。狂茅鴟。釋詩茅鴟。（左氏襄二十八年傳使工爲之賦茅鴟杜注茅鴟逸詩）不曰茅鴟狂者。以下文怪鴟梟鴟。皆鴟字在下。梟黃鳥。釋詩黃鳥。不曰黃鳥皇者。以上文鳩雉鳥。狂鶩鳥。皆鳥字在下。故同之也。此爾雅之變例。而不可謂誤例者。釋獸釋畜二篇無誤例者。而經文在上在下之例則兼有之。

上下皆經文例

經文有在上在下之殊。亦有上下皆經文者。此以經釋經之例。廑以詩言之。如終風曰謔浪笑敖。淇澳曰善戲謔兮。釋詁以戲謔釋謔浪笑敖。頍弁曰庶幾悅懌。兎爰曰尙無爲。釋言以尙釋庶幾。（大東尙可載也菀柳不尙息焉箋竝云尙庶幾也）雨無正曰靡所止戾。桑柔曰靡所止疑。釋詁以戾釋疑。關雎曰左右流之。葛覃曰葛之覃兮。釋言以覃釋流。采菽曰天子葵之。板曰則莫我敢葵。定之方中曰揆之以日。釋言以揆釋葵。日月曰報我不述。沔水曰念彼不蹟。釋訓以不蹟釋不遹。不遹即不述也。（釋文云遹古述字一音聿釋詁釋文遹孫云古述字讀聿）

釋言釋文述古述字九罭曰九罭之魚。新臺曰魚網之設。釋器以魚罟釋九罭。詩正義引作魚網桑柔曰以念穹蒼。黍離曰悠悠蒼天。釋天以蒼天釋穹蒼。雞鳴曰明星有爛。東門之楊曰明星晢晢。大東曰東有啓明。釋天以明星釋啓明。詩正義引作啓明十月之交曰山冢崒崩。谷風曰維山崔嵬。釋山以崒釋崔嵬。鄭箋云崒者崔嵬其所據本作崔嵬正義曰字與爾雅小異義實同今本厜㕞說文云厜㕞山顚也毛傳曰崔嵬山顚也義亦同采唐曰爰采唐矣。頍弁曰蔦與女蘿。釋草以女蘿釋唐蒙。何彼穠矣曰唐棣之華。晨風曰山有苞棣。釋木以棣釋唐棣。此以異篇爲釋也。閟宮曰奄有龜蒙。遂幠大東。郭注引詩遂幠大東魯詩也毛詩幠作荒釋詁以有釋幠。南有嘉魚曰嘉賓式燕以衎。嘉賓式燕以樂。釋詁以樂釋衎。皇皇者華曰周爰咨諏。周爰咨謀。周爰咨度。周爰咨詢。釋詁以謀釋詢度咨諏。閟宮曰黃髮兒齒。曰眉壽保魯。行葦曰壽考維祺。曰黃耇台背。釋詁以壽釋黃髮兒齒台背耇老。菀柳曰不尚息焉。不尚愒焉。民勞曰汔可小息。汔可小愒。釋詁以息釋愒。釋文作憩云本又作愒民勞正義引釋詁作愒息說文愒息也臣鉉等曰今別作憩非是出其東門曰匪我思存。匪我思且。箋云猶匪我思存也釋文云且音徂爾雅云存也釋詁以存釋徂。有瞽曰喤喤厥聲。肅

雝和鳴。釋言以聲釋雝雝。蓼莪曰無父何怙。無母何恃。釋言以恃釋怙。燕燕曰遠送于野。遠于將之。釋言以送釋將。緇衣曰敝予又改爲兮。敝予又改造兮。敝予又改作兮。釋言以爲釋作造。關雎曰左右流之。寤寐求之。釋言以求釋流。載驅曰齊子豈弟。齊子發夕。釋言以發釋愷悌。愷悌與豈弟同七月曰田畯至喜。曰嗟我農夫。甫田曰田畯至喜。曰農夫克敏。釋言以農夫釋畯。草蟲曰我心則說。我心則夷。釋言以說釋夷。召旻曰蟊賊內訌。曰潰潰回遹。釋言以潰釋訌。顧野王本作江潰召旻正義引同版曰上帝版版。曰民之多僻。蕩曰蕩蕩上帝。下民之僻。釋訓以僻釋版版蕩蕩。雲漢曰蘊隆蟲蟲。曰赫赫炎炎。曰憂心如熏。釋訓以熏釋爞爞炎炎。雲漢正義引釋訓作蟲蟲爞俗字也節南山曰無小人殆。瑣瑣姻亞。釋訓以小釋瑣瑣。柏舟曰憂心悄悄。慍于羣小。釋訓以慍釋悄悄。信南山曰畇畇原隰。曾孫田之。釋訓以田釋畇畇。氓曰女也不爽。士貳其行。貳與式古字通王氏引之以貳爲式字之誤其說非也詳予所著毛詩異文箋曰言笑晏晏。信誓旦旦。釋訓以悔爽忒釋晏晏旦旦。常棣曰每有良朋。曰雖有兄弟。釋訓以雖釋每。每有雖也有衍文說見後此以同篇爲訓。釋器繩謂之縮。今本衍兩

（之字說見後）亦此例。此釋詩其繩則直。縮版以載也。崧高曰崧高維嶽。釋詁以高釋崧。敬之曰學有緝熙于光明。釋詁以光釋緝熙。大東曰職勞不來。釋詁以勞釋來。（舍人本作來字又作勑郭本誤爲勑）沔水正月曰民之訛言。釋詁以言釋訛。北門曰終窶且貧。釋言以貧釋窶。江漢肇敏戎功。釋言以敏釋肇。谷風曰方之舟之。泳之游之。釋言以舟釋舫。（舫方古字通）以游釋泳。絲衣曰載弁俅俅。（今詩作載弁俅俅說注引作戴）釋言以戴釋俅。汝墳曰惄如調飢。釋言以飢釋惄。蕩曰式號式呼。釋言以謼釋號。（釋文云謼字又作呼一切經音義二引爾雅作號呼詩釋文云呼崔本作謼漢書敘傳引詩作式號式呼）淇澳曰寬兮綽兮。釋言以寬釋綽。皇皇者華曰皇皇者華。釋言以華釋皇。此與釋訓糾糾武也。悠悠思也。慅慅勞也。（巷伯曰勞人草草與慅慅同）旭旭憍也。（巷伯驕人好好驕憍字通好旭字通）殷殷悍悍欽欽京京忡忡惙惙怲怲奕奕憂也。畟畟耜也。郝郝耕也。（載芟其耕澤澤正義引釋訓作釋釋舍人曰釋釋猶藉藉解散之意史記封禪書音義云古釋字作澤建元以來侯者年表衆利侯郝賢索隱曰郝又作釋虞卿傳使趙郝約事於秦新序假趙將真郝郝竝音釋郝澤釋三字竝通用）緜緜穮也。挃挃穫也。溞溞淅也。（釋文引詩淅之溲溲樊光注引作釋之溞溞李巡孫曰釋淅音近而發聲相同叟溞聲相近）烰烰烝也。穟穟苗也。不竢不來也。皆以同句爲訓。不獨此也。白華曰白華

菅兮。釋草曰白華野菅。定之方中曰椅桐梓漆。釋木曰椅梓。蕩曰如蜩如螗。釋蟲曰蜩螗。亦此例。

經有異文而爾雅竝釋例

六經之有異文。距始於秦漢以後也。古人經皆口授。往往傳聞異辭。左邱明公羊高穀梁俶同時傳春秋。而三家異文以數百計。豈得謂作爾雅時。經尚未有異文哉。今考爾雅有於句同文異而竝舉之者。如釋天天氣下地不應曰霿。地氣發天不應曰霧。他經別無霿霧。此專釋洪範也。七稽疑。其三曰霿。此正義本也正義云霿聲近霿詩云霿雨其霿則霿是闇之義故以霿為兆是孔本作霿又引王肅云霿天氣下地不應闇冥也又引鄭云霿者氣澤鬱鬱冥冥也釋文引徐音亡鉤反正是霿音是鄭本王本徐本竝作霿今本作霧段玉裁謂衛包所改史記宋世家引作霧。集解引鄭注亦作霧。當作爾雅時。已有霿霧二形。故竝釋之。別有例見後洪範曰霽。史記作濟。而下文云濟謂之霽。此皆異文竝釋之顯見者。不獨此也。史五帝本紀引尚書舜讓於德不懌。此古文尚書也漢書儒林傳曰司馬遷亦從安國問故遷書載堯典禹貢洪範微子金縢諸篇多古文說段玉裁古文尚書撰異謂司馬遷治歐陽又依今文尚書說非是段氏又謂太史公以故訓之字更之作不懌此語亦非集解引

徐廣曰今文尙書作不怡。釋詁並釋之曰怡懌樂也。書盤庚不昏作勞。釋文昏本或作瞀。釋詁並釋之曰昏瞀強也。觀於此而知尙書之有異文何待今古文之分塗哉。詩漢廣不可永思。毛傳曰永長也。文選王粲登樓賦注引韓詩不可漾思薛君章句曰漾長也。說文永水長也。下引詩江之永矣。羕水長也。下引詩江之羕矣。此毛韓之別。羕即漾也。（段氏說文解字注謂氏三家詩異文[illegible]羕之謂說非是陳氏喬樅以作漾爲韓詩亦臆說耳）釋詁並釋之曰永羕長也。皇矣貉其德音。釋文引韓詩作莫。云莫定也。左氏昭二十八年傳禮記樂記引詩皆作莫其德音。同於韓而異於毛。釋詁並釋之曰貉莫定也。是永羕貉莫之異文。匪始於毛與韓也。伯兮焉得諼草。毛傳云諼草令人忘憂。爾雅釋文引毛詩經傳並作萲草。諼借字。萲正字。釋訓並釋之曰萲諼忘也。郭注云萲見伯兮詩。是郭以萲爲釋焉得萲草之萲。詩正義曰焉得諼草。謂欲得令人善忘憂之草。不謂諼爲草名。故釋訓云諼忘也。孫氏引詩云焉得諼草。據正義說。是孫炎以諼爲釋焉得諼草之諼。毛詩作諼。韓詩作諠。（文選謝惠連西陵遇風獻康樂詩注引韓詩曰焉得諠草薛君曰諠草忘憂也）郭注引作萲。臧庸陳

喬樅謂係魯詩。由釋訓觀之。是䔖誤異文。不始於毛與魯也。郭氏不知䔖誤出於一句。而謂誤出考槃。其所見出孫叔然下矣。有異文並釋而不同條者。如葛屨好人媞媞。亦作姼姼。說見前釋訓曰媞媞安也。姼姼愛也。从漢書敘傳注孟康所引陳喬樅謂齊詩作好人姼姼今亦未見班氏所用必爲齊詩周南遵彼汝墳。毛云墳大防。後漢書周槃傳注引韓詩作汝濆。釋邱云墳大防。此釋汝墳也。釋水云汝爲濆。汝有濆。此釋汝濆也。郭氏於汝爲濆下。引詩遵彼汝墳。於墳大防下。不引詩遵彼汝墳。豈知異文竝釋之例者哉。大雅崧高維嶽。禮記孔子閒居公羊定四年傳注引作嵩高維嶽。釋詁曰嵩高也。此釋嵩高維嶽也。釋山山大而高崧。此釋崧高維嶽也。毛傳曰崧高貌。此用釋詁文也。又曰山大而高曰崧。此用釋山文也。崧嵩字他經不見。縱有見者。亦係引詩。其爲專釋此句之異文。復何疑哉。

釋訓釋詩例

臨海洪頤煊曰。釋訓一篇。專爲釋詩而作。其閒有不在今詩者。蓋三家傳本有異同

也。今案自明明斤斤至秩秩。釋文一百四十有六。明明斤斤秩秩穆穆肅肅翼翼廱廱優優兢兢繩繩戰戰蹌蹌晏晏溫溫業業翹翹惴惴嘵嘵番番矯矯桓桓烈烈洸洸赳赳譪譪濟濟蹶蹶踖踖悠悠薨薨增增烝烝遂遂委委佗佗惕惕蓁蓁孽孽[illegible]之[illegible]祁祁遲遲簡簡赫赫躍躍綽綽爰爰坎坎壿壿休休蹻蹻夢夢諄諄蕩蕩炎炎居居究究仇仇佌佌瑣瑣悄悄慘慘痯痯慇慇惸惸忉忉慱慱欽欽京京忡忡惙惙怲怲奕奕畇畇畟畟穟穟緜緜挃挃栗栗俅俅峨峨穰穰子子孫孫顒顒卬卬丁丁嚶嚶譪譪萋萋噰噰喈喈佻佻契契燕燕粲粲哀哀萋萋嘒嘒晏晏旦旦皋皋琄琄灌灌搖搖憲憲泄泄謔謔訿訿烖烖抑抑秩秩。皆與詩文同而秩秩肅肅晏晏譪譪萋萋皆兩見。以此例之。而知訓智之條條。罹禍毒之儵儵。即訓思之悠悠也。釋文。條條舍人本作攸攸。攸攸又通作悠悠。郭知條條即悠悠。故以智爲智思。儵儵。釋文引樊本作攸攸。引詩攸攸我里。今詩作悠悠我里。是儵悠字通。說文悠憂也。釋詁悠與憂。俱訓思。而罹又訓憂。故知三者實一貫也。訓作之遂遂。即訓苗之穟穟也。郭以遂遂

爲物盛興作。以穟穟爲茂好。茂與盛同義。詩生民禾役穟穟。毛傳穟穟。苗好美也。美與盛亦同義。穟從遂聲。通作遂。猶萠從明聲通作明。悠條從攸聲。通作攸也。訓愛之祇祇。即訓安之媞媞也。媞媞。詩葛屨正義。引釋訓作提提。邢昺疏及楚辭章句。引詩好人提提。作媞媞。是提媞通用。漢書敘傳下。姼姼公主。通女烏孫。孟康曰。姼音題。姼姼惕惕愛也。師古曰。姼姼。好皃也。詩葛屨之篇曰好人提提。音義同耳。據孟顏兩家說。是怟怟即姼姼。姼姼即提提也。怟從氐聲。媞與提皆是聲。是與氐通用。故是聲氐聲之字亦通用也。訓在之萠萠。即訓察之明明也。周禮占夢乃舍萠於四方。注云。杜子春讀萠爲明。其字當作明。是萠明字通。釋詁在存察也。故明明既訓察。又與存存俱訓在。毛詩小明大明江漢常武有駜泮水皆有明明之文。明與萠通用。故一作明明。一作萠萠。非有二也。至說文心部。懠存也。從心齎省聲。讀若齎。說文懠字。即齎齎大也之懠。訓存者。涉下文存存而誤。猶之草部以薺爲齎實。涉下文荎齎實而誤也。說文之懠。與釋訓之萠萠無涉。玉篇誤合爲一。引爾雅作齎齎在也。覈說文齎字之

形。仍爾雅萌字之音。輾轉致誤。釋文萌萌郭武耕反施亡朋反字或作萌萌與萌形近爾雅萌萌因有誤爲萌萌者陸氏雖云字或作萌不言蕄音萌仍上武耕亡朋二反特以萌爲萌之別字不以萌爲說文之萌也玉篇誤合蕄萌爲一又合萌蕄爲一心部萌古限切或作萌又音萌草部尚莫耕切爾雅云存存萌萌在也萌文作萌云本或作萌廣韻十三耕莫耕切內有萌字注引爾雅作存尚萌在也又莫登切本亦作萌又作萌十七登武登切內有萌注亦引爾雅玉篇廣韻收萌慧二體即據誤本爾雅玉篇之誤又勝於廣韻登部之誤又勝於心部以顧會人之傳寫必不體爲奪合心部萌下或作萌又音萌六字必陳彭年吳銳邱雍量所增益玉篇非顧氏之舊朱竹垞已言之矣郭施武登亡朋二反音形皆視謂者當據郭本爾雅以正玉篇之誤不可據俗本玉篇而疑爾雅之誤也不近儒不解萌萌訓在之義。多以說文蕄字爲是。而斥爾雅萌字爲譌。知萌萌之爲明明者鮮矣。訓惛之儚儚。即訓亂之夢夢也。釋文儚字或作懜。說文人部無儚。心部有懜。爾雅亦以作懜爲正。懜與夢。說文俱訓不明。訓惛訓亂。夠與不明義近。毛詩正月抑皆有夢夢之文。三家詩必有作儚儚者。儚從夢聲。儚儚即夢夢也。嚴氏元照爾雅匡名。謂儚作懜。則與上文夢夢重出。不知釋訓本有重出之例。無庸以此爲疑。實應朱士端謂謟謟不當重出。謟謟蔞蔞當作蒥蒥。婁婁亦誤說也。條條儵儵秪秪媞媞萌萌懜懜而外。與今毛詩異文者。儚儚釋文本作懜懜悅悅釋文云本又作嘍誽誽釋文云或作諄量量釋文本作悠悠數數釋文云又作蠶蠶釋

（文云本今作懮懮釋文云本或作瀀慆慆釋文云又作㴭洩洩釋文作灑灑音不可讀與詩異文）如便便。今詩作平平。洋洋。詩作養養。格格。詩作閣閣。懕懕。詩作厭厭。丕丕。詩作伾伾。僕僕。詩作莫莫。（說本洪闕炷）愊愊。詩作草草。墫墫。詩作蹲蹲。旭旭。詩作好好。㦬㦬。詩作懆懆。遨遨。詩作藐藐。版版。詩作板板。熇熇。詩作蟲蟲。敖敖。詩作嶽嶽。瘐瘐。詩作愈愈。郝郝。詩作滌滌。繹繹。詩作驛驛。澻澻。詩作姿姿。烰烰。詩作浮浮。鍠鍠。詩作喤喤。琄琄。詩作鞙鞙。謞謞。詩作熇熇。翕翕。詩作渝渝。逑逑。詩作藏藏。皆是。然毛詩平平左右。左氏襄十一年傳引作便蕃左右。詩釋文引韓詩作便便左右。約之閣閣。考工記匠人鄭注引作約之格格。厭厭夜飲。說文心部引作懕懕夜飲。蹲蹲舞我。說文士部引作墫墫舞我。聽我嶽嶽。潛夫論明忠篇引詩作聽我敖敖。烝之浮浮。說文火部作烝之烰烰。渝渝訿訿。說文言部引作翕翕訿訿。後漢書翟酺傳引作翕翕訾訾。藏藏方有穀。後漢書蔡邕傳注引毛詩速速方穀。云韓詩亦同。以便便之爲韓詩推之。其不見於毛詩者。多三家詩也。亦有本與三家詩合。後人改之以從毛者。如旦旦悱悱泄泄之類是也。（爾雅釋文旦旦本或作悬悬說文心部引詩信誓思思）

此係三家詩爾雅本作恳恳後人改從毛詩始作旦旦大東佻佻公子釋文引韓詩作嬥嬥文選魏都賦注引爾雅嬥嬥契契與韓詩合今本作佻佻者係後人改從毛詩 灌灌釋文云又作懽說文口部引詩無然呭呭 亦有本與毛詩合。後人以俗體改之。遂與毛詩異者。懽懽愮愮訰訰潝潝爞爞疢疢溢溢謔謔謞謞 皆說文所無 之類是也。亦有毛詩本與爾雅字同。後人以俗體改之。始與爾雅異者。板板蕆蕆之類是也。說文有版無板有蕆無蕆後漢書敘傳論注文選劉峻辨命論注謝靈運擬魏太子鄴中集詩注並引毛詩上帝版版後漢書注引毛詩蕆蕆方殷係古本今本作板板蕆蕆並俗字說文所無 蓁蓁孽孽。戴也。孽為櫱之誤。戴當作栽。一切經音義卷十一引爾雅枿栽也。卷十二引蘖栽也。卷十八引枿栽也。卷廿一引枿再也。說文𣡌重文作櫱。古文作不。又作枿。戴與栽通。詩載弁俅俅俅釋言俅戴也注說文繫傳人部引詩作戴弁俅俅 再亦與栽同。詩載寢載興文選曹植應詔詩注引作再寢再興孟子自葛載趙註一說載當作再字 栽者生也。釋名釋天栽生物也管子侈靡篇注栽生也 釋天注。栽取物終更始。更始即更生也。然則蓁蓁者。謂葉之生也。蘖蘖者。謂萌之生也。薛綜注東京賦。以蘖為斬而復生。與栽為終而更始正同義。郭氏不知此義。謂為頭戴物。此說之必不可通者。元應所據。勝於郭本多矣。詩無蘖蘖。唯長發曰苞有三蘖。單言之則曰蘖。重言之則曰蘖蘖。故曰蘖蘖栽

也。出其東門曰。匪我思存。正義以爲存在。單言之則曰存。重言之則曰存存。故曰存存在也。懋懋古本當作茂茂。與釋詁茂勉也同字。釋文。懋古茂字。此語有脫誤。當云古亦作茂字。脫去亦作二字。遂不可通。說文草部。茂草豐盛也。心部。懋勉也。茂訓勉。爲懋之叚字。不可以懋爲茂之古字。節南山。方茂爾惡。傳云。茂勉也。單言之曰茂。重言之則曰茂茂。故曰茂茂勉也。兕爰尙無庸。箋云庸勞也。單言之曰庸。重言之則曰庸庸。故曰庸庸勞也。訓憯之洄洄。訓辨之諸諸。訓擧之稱稱。皆不見於詩。然以下文不俟不來例之。未可執今詩以定其有無。說文來部引詩曰不俟不來。而今三百篇無其文。知必有出於三家詩者。如洸洸。舍人本作潰潰。委委。舍人本作禕禕。赫赫。舍人本作奭奭。使無郭本以爲之譌。將亦謂其不出於詩。而求之於他經矣。自粤夆掣曳也而下。至蠢不遜也。共十有二條。粤夆即小毖之荓蜂。朔即城彼朔方之朔。不俟即說文所引詩句之不俟。不遹即日月之不述。釋文述古述字毛詩釋文云述本亦作術文選注引韓詩報我不術薛君云術法也爾雅訓爲不讀讀近也述亦法也不徹即十月之交之不徹。勿念即文王之無念。茭。說見伯兮。

魯詩作君得發草毛詩作君得發草每即每懷靡及每有良朋之每。每有雖也有爲衍文說見經義述聞饎即吉蠲爲饎

之饎。舞號雩也。當以舞字斷句。舞與周禮舞師舞旱暵之舞同。公羊桓十五年傳注。

使童男女舞而呼雩。呼雩即號雩。郭云雩之祭舞者。吁嗟而請雨。是讀舞號爲句。非

是。釋訓此文釋雲漢無不能止之無。無舞古字通。周禮鄉大夫曰興舞注故書舞爲無無不能止者。謂

已舞而號雩。而旱猶不能止也。暨不及也。暨即頃筐塈之之塈。塈暨古字通。士喪禮注引光

大記塗不墍於棺釋文墍劉本作塈是其證梅摽而傾筐取之。是不及時也。序傳箋之說並可證。暨訓不

及。此釋意非釋義也。王氏引之以不爲衍文。誤矣。蠢不遜也。蠢爲蠢爾蠻荆之蠢。自

如切如磋道學也。至徒御不驚輦者也。引詩句十有六。唯美女爲媛。美士爲彥之子

者是子也。上無詩句。先君子嘗謂玉樹曰。美女爲媛。上當有邦之媛也四字。美士爲

彥。上當有邦之彥兮四字。與先後引詩以釋之例同。詩正義引舍人曰。國有美士。爲

人所言道。國有美士。正釋邦之彥兮。如無此句。舍人止當云美士。不當云國有美士

也。今各家爾雅本俱亡。其可見者唯此耳。自襢裼肉袒也至鬼之爲言歸也。共十有

七條。皆撥取詩文而釋之。唯幬謂之帳。當作帳謂之幬。釋文云。幬本作作幬。詩小星作裯。箋云。裯牀帳也。文選潘岳悼亡詩注。引毛詩箋云。幬牀帳也。凡某謂之某者。皆經文在下。例見後 矜憐撫掩之也。矜卽爰及矜人之矜。侜張誑也。侜卽誰侜予美之侜。詩作矜。而爾雅作矜憐。詩作侜。而爾雅作侜張者。增字以釋之。詩言劉。而釋詁言殺劉。詩言唐。而釋草言唐蒙。與此正同。詩言樊。而爾雅言樊樊。詩言存。而爾雅言存存。詩言庸。而爾雅言庸庸。亦此例也。詩毛傳曰。矜憐也。侜張誑也。傳用爾雅。亦增侜爲侜張。可恍然於侜張之釋詩。非釋書矣。郭注引書無或譸張爲幻爲證。豈知釋訓釋詩之例者哉。然郭注云悠悠。偁偁。丕丕。簡簡。存存。懋懋。庸庸。綽綽。皆重語。則亦知釋訓之重語。在詩爲單言矣。毛傳多本爾雅。柏舟言汎。傳言汎汎。谷風言洸。潰。傳言洸洸潰潰。氓言沃。言咥。傳言沃沃。咥咥。芄蘭言遂。言悸。傳言遂遂。悸悸。中谷有蓷言條。傳言條條。邱中有麻言施。傳言施施。大叔于田言揚。傳言揚揚。傳云揚揚光也揚揚爲句光也爲句古今人多誤讀揚與陽通陽明也故訓光匪風言發。言偈。言嘌。傳言發發。偈偈。嘌嘌。常棣言鄂。傳言鄂鄂。十

月之交言噂沓。傳言噂噂沓沓。白華言扁。傳言扁扁。雲漢言滋隆。傳言滋滋隆隆。皆經單文。傳重文。亦何疑於詩單文釋訓重文之例也哉。又有經重文傳單文者如小雅裳裳者華釋言云裳華也是也

文同訓異例

釋詁釋言兩篇。有同文異訓而竝列一處者。如憮厖大也。憮厖有也。憮悅愉樂也。悅懌愉服也。辟法也。辟辠也。妃合也。妃匹也。妃對也。妃媲也。尸陳也。尸主也。尸寀也。崇高也。崇充也。戴㑭也。戴言也。績業也。績功也。康靜也。康安也。呰此也。呰嗟也。艾長也。艾歷也。歷數也。歷傳也。歷相也。享孝也。享獻也。卒已也。卒終也。卒死也。流求也。流覃也。厥䢅也。厥繼也。基經也。基設也。祺祥也。祺吉也。替廢也。替滅也。遏遝也。遏逮也。猷圖也。猷若也。庶侈也。庶幸也。洵均也。洵龕也。黃[illegible]也黃[illegible]也黃[illegible]係釋草文錯簡於此弇同也。弇蓋也。濟渡也。濟成也。濟益也。皆是。以是例求之。而知寀官也古當作采。與下文采事之采同。寀訓官。官又訓事。寀即采也。官即事也。說文宀部無寀。古止作采。書堯典。疇咨若予

采。馬注。采官也。史記司馬相如傳。以展采錯事。集解引漢書音義曰。采官也。漢書刑法志注。文選嵇叔夜答何劭公詩注。竝引爾雅采寮官也。字正作采。瘇病也。古嘗作悝。與下文悝憂之悝同。說文疒部無瘇。心部有悝。云啁也。从心。里聲。一曰病也。悝訓病。即本爾雅。後人以其訓病。始改心爲疒。詩十月之交。悠悠我里。釋文。里如字。病也。本或作瘇。玉篇疒部。引詩悠悠我瘇。郭注瘇憂也。引詩作悠悠我悝。雲漢。云如何里。釋文。里如字。憂也。本又作瘇。毛詩古文本皆作里。其作瘇者。後人以俗字改之。毛公於里訓病訓憂。以里爲悝之假借也。謹敬也。古當作禋。與上文禋祭之禋同。書洛誥正義。詩生民正義。左傳桓六年正義。竝引釋詁作禋敬。玉篇示部。禋於神切。敬也。言部。諲之神切。敬也。廣韻十七眞。禋祭也。敬也。又云諲敬也。似爾雅有諲敬禋敬二本。說文有禋無諲。經典不見諲字。含敬別無意義。諲直禋之譌耳。玉篇廣韻收諲字。即據誤本爾雅。故止有敬也一訓。孔沖遠三引作禋。當出衆家本。郭本誤作諲。又未檢衆本。故云未詳。邢氏云。諲禋古字通。郝氏云。諲者禋之假音。而不知其爲禋字之譌。

翟氏補郭。知其爲偏旁之譌。而無所引證。嚴氏匡名。引毛詩左傳疏。而不及洛誥疏與玉篇廣韻。且又不辨其爲譌。皆非盡善之說。疆垂也。古當作畺。與下文彊當之彊同。疆彊古字通用。史記楚世家。越王無彊。越絕書作無疆。左襄二十四年。薳啓彊。楚語作啓疆。釋文本疆作壃。云字又作畺。音姜。經典作彊假借字。彊字今本誤作疆說文彊爲畺之重文其非假借甚明陸氏世昧昧如此耶 陸氏但云經典作彊。不云本又作疆。其所見本已無作疆者矣。或曰彊當也。古當作疆。與上文疆垂之疆同。說文田部。畺田相值也。从田。畺聲。畕部。畕比田也。畺界也。从畕。三。其界畫也。重文作疆。彊訓界。有界則必有相當值之田。故疆訓當。此說亦有理。總之或皆作彊。或同作疆。必非一作畺一作彊也。乂治也。古當作艾。與上文艾長艾歷艾相。下文艾養之艾同。詩小旻。或肅或艾。孟子。有私淑艾者。毛傳趙注竝曰艾治也。即本雅訓。艾與乂訓治。皆係假借。唯作嬖係正字。既可借乂爲嬖。即可借艾爲嬖。前後艾字四見。此必不作乂明矣。尼定也。暱近也。尼暱古皆作昵。上文即尼也。釋文尼本亦作昵。同女乙反。下同。下同云者。指下文尼定而言。是尼作

昵之說。邢疏引孫炎曰。尼。私之定也。私正是昵之訓。是孫炎本尼作昵。文選曹子建送應氏詩注。顏延年和謝監靈運詩注。陸士衡歎逝賦注。盧子諒贈劉琨詩注。竝引爾雅暱近作昵近。一切經音義卷一。卷五。卷十。卷十一。卷十三。卷十八。卷二十一。卷二十二。竝引作昵近。書泰誓昵比罪人。傳昵近也。正義曰。昵近。釋詁文。又引孫炎曰。昵親近也。然則作昵亦是孫本。昵暱說文本一字。後人以暱代昵。又去昵之偏旁作尼。而爾雅同文異訓之例亡矣。猷已也。古當作酋。與下文酋終之酋同。已亦終也。終亦已也。酋之爲已亦爲終。猶卒之爲終亦爲已也。酋之加犬其旁作猷。猶卒之如歺其旁作猝也。郝氏不知猷酋字通。已終義同。乃引穀梁傳猶之爲言可以已也爲說。不知可以已之與已。其義迥別。春秋猶朝於廟。訓爲已朝於廟。猶繹訓爲已繹。可乎。釋詁之猷爲已。非可以已之辭。春秋之猶。爲可以已之辭。不得訓爲已。以春秋解釋詁。不如以釋詁解釋詁。郝氏可謂道在邇而求諸遠矣。釋言。薆隱也。薆古當作僾。與下文僾唈之僾同。僾唈。釋詩亦孔之僾。僾隱。釋詩僾而不見。說文人部僾仿佛也引詩作僾又蒸民僾莫助

又蒸民愛莫助之傳愛隱也正義曰釋言文說文艸部無薆。竹部有䈤。云蔽不見也。釋言此文釋詩。而詩有僾。無薆與䈤。故知其當作僾。廣韻十九代。云僾隱也。唯作僾。故與僾唈竝列一處。而列於基經也基設也祺祥也祺吉也之前。後人不知同文異訓之例。改僾爲薆。誤矣。祺祥也祺吉也之後。爲兆域也肇敏也。兆肇古字通。古本皆作肈。肈域者釋詩肇域彼四海。肇敏也。釋詩肇敏戎功。皆以同句爲訓之例。後人昧於古文假借。疑肈之不可爲域。遂改爲兆。以別於肇敏之肇。而不顧其與前後之例相乖。肇域也肇敏也之後曰。挾藏也。浹徹也。替廢也。替滅也。說文水部無浹。古止作挾。周禮太宰挾日而斂之。挾日即浹日。鄭注从甲至甲謂之挾日凡十日國楚語挾日而令大夫朝之注从甲至甲爲挾荀子儒效篇。盡善挾洽之謂神。挾洽即浹洽。禮論篇云。方皇周挾。周挾即周浹。周禮釋文。挾字又作浹。楊倞注。挾讀爲浹。是也。阮氏校勘記。謂爾雅本作挾徹也。與上挾藏也同字異訓。已發其例矣。髦選也髦俊也之前。爲琛寶也。探試也。琛字古當作探。說文無琛。以探爲琛。於六書爲假借。爾雅本作探寶。故列於探試之前。探寶探試同文異訓。故列於髦選髦

僾之前。从手之字。往往變而从王。說文無珙。玉篇有之。云大璧。左氏襄二十八年傳。與我拱璧。注云大璧。又三十一年傳。竊其拱璧。老子。雖有拱璧。字皆从手作拱。拱之變爲珙。猶探之變爲琛矣。鄒漢勛讀書偶識曰。釋言凡十五條。皆明同字異義。惟薆僾挾浹琛探偁稱爲異字。考說文無薆。而僾訓仿佛。即隱義也。無浹。而周官經挾日即浹日。偁爾戈。今尙書亦作稱。蓋古本一字。後人隨義以俗字隱改。故異文也。由是言之。則琛探亦應同文。唐韻。探音他含切。琛音丑林切。古透徹二母音同。而覃韻之字。悉从侵韻流轉。則琛探之音亦同也。斯言先得我心。至莊述祖謂琛字當依說文作珍。鈕樹玉疑琛爲珍之別體。其說竝非。偁舉也。稱好也。偁本作稱。書牧誓稱爾戈。傳。稱舉也。正義曰。稱舉釋詁文。文選陸士衡演連珠注。引爾雅亦作稱舉。孔沖遠及李善所據不誤。釋訓。偁偁舉也、釋文偁本又作稱。當亦以作稱爲是。般還也。校勘記曰。釋文。般。郭音班。左傳云。役將般矣。是也。此經當本作班還也。與下班賦也。爲同字異言之證。注引左傳般馬之聲。今襄十八年傳。作班馬之聲。可證。一音蒲安反。非。玉

尚書堯典班瑞於羣后。左氏襄十年傳。請班師。孔傳杜注竝曰班還也。卽本釋言。後人改經班還爲般還。因又改注班爲般。猶之改經稱舉爲偁舉。因又改注稱爾戈爲偁爾戈也。又釋詁。瘽。痯病也。古本作勤痯。與下文勤瘽芬也同字。釋文云瘽音勤。本亦作懃。懃卽勤字之俗。痯又瘽字之俗。說文無痯有瘽。云芬病也。詩板。下民卒瘽。傳瘽病也。正義曰。釋詁文。字正作瘽。雖隔訓婁一條。亦例之相合者矣。

文異訓同例

爾雅有文異而訓同者。文雖異而實相通。如釋詁皇王訓君。皇與王古字通。洪範五行傳。建用王極。注。王極或爲皇極。儀禮聘禮記。賓入門皇。注。古文皇皆作王。是皇王字通之證。嘏假訓大。嘏與假古字通。郭注引詩湯孫奏嘏。今詩作奏假。詩鬷假無言。左氏昭二十年傳。引作鬷嘏無言。是嘏假字通之證。京景訓大。京與景古字通。史記高祖功臣年表。高京侯周成。漢書作高景侯。文選西京賦注。引韓詩曲京曰阿。大方廣佛華嚴經音義。引韓詩曲景曰阿。是京景字通之證。訏宇訓大。訏與宇古字通。方

言。訏芋大也。郭注。芋猶訏也。又云訏亦作芋。是訏芋字通之證。壯將訓大。壯與將古字通。禮記射義幼壯孝弟。鄭注。壯或爲將。史記秦本紀。伐取趙將泥。集解引徐廣曰。將一作莊。釋言奘駔也。樊孫本作將且。此壯將字通之證。來戾訓至。來與戾古字通。公羊隱五年傳。登來之。禮記大學注引作登戾之。李鄰沚公羊異文釋曰。來戾亦音近字。陳卓人公羊義疏曰。來古讀狸。聲轉爲戾。詩泮水傳戾來箋即讀戾爲來此來戾字通之證。鮮省訓善。鮮與省古字通。釋文。鮮息淺反。禮玉藻。唯君有黼裘以誓省。釋文。省依注作獮。息淺反。史記魯世家索隱。字或作鮮。或作獮。是鮮省字通之證。穀殼訓善。穀與殼古字通。論語不至於穀。孔注。穀善也。釋文。穀公豆反。是讀如殼。說文殼穀皆从𣪊聲。是穀殼字通之證。怡懌訓樂。怡與懌古字通。史記五帝本紀引尚書舜讓於德不懌。集解引徐廣曰。今文尚書作不怡。史記孔子世家。怡然高望。家語作擧然高望。是怡懌字通之證。懌釋訓服。懌與釋古字通。書顧命王不懌。釋文引馬本作不釋。詩靜女說懌女美。箋云。說懌當作說釋。是懌釋字通之證。漠謨訓謀。漠與謨古字通。詩巧言。

聖人莫之。釋文莫如字。又作漠。一本作謨。漢書敘傳。謨先聖之大繇兮。注引詩聖人謨之。抑訏謨定命。釋文謨莫蒲反。沈云本亦作漠。音莫。是漠謨字通之證。亶展訓信訓誠。亶與展古字通。詩君子偕老箋。展衣。禮記作襢衣。周禮內司服注。展字當作襢。襢之言亶。是展亶字通之證。仇讎訓匹。仇與讎古字通。莊二十二年公羊傳注。讎莊公取仇國女。穀梁傳疏引作取讎女。是仇讎字通之證。謚溢訓靜。謚與溢古字通。詩維天之命何以溢我。釋文溢音逸。徐音謚。此謚溢字通之證。謐術訓靜。謐與術古字通。詩昊天有成命篇。夙夜基命宥密。賈子禮容篇。作夙夜其命宥謐。何氏楷曰。術當依新書作謐。是謐術字通之證。隕磒訓落。隕與磒古字通。說文石部。磒落也。引春秋磒石於宋五。今左氏穀梁俱作隕。是隕磒字通之證。命令訓告。命與令古字通。周禮司儀。則令為壇三成。儀禮覲禮注。令作命。左氏傳九年傳。令不及魯。釋文。令本又作命。是命令字通之證。矢雉尸訓陳。三字竝通用。說文。雉从隹。矢聲。左氏桓十五年傳。尸諸周氏之汪。淮南子俶眞訓注。尸作矢。此雉矢尸字通之證。永羕訓長。永與羕古

字通。說文永下引詩江之永矣。羕下引詩江之羕矣。毛詩作永。韓詩作羕。是永羕字通之證。崇嵩訓高。崇與嵩古字同。嵩高山。漢書地理志作崈高。師古曰。崈古崇字。段氏說文解字注云。崧嵩二形。皆卽崇之異體。韋注國語云。古通用崇字。太平御覽及徐鉉皆引其語。河東賦。瞰帝堯之嵩高。卽崇高也。漢碑云。如山如岳。嵩如不傾。謂崇而不傾也。此崇嵩字同之證。釗劭訓勉。釗與劭古字通。劭从召聲。召從刀聲。釗从刀刀亦聲。釗通作昭。昭亦召聲。釗本訓刓。其訓勉者。卽劭之假音。是釗劭字通之證。鶩務訓強。鶩與務古字通。鶩从馬敄聲。務从力敄聲。說文云。敄。彊也。鶩本訓亂馳。務本訓趣。其訓強者。皆卽敄之假借。此鶩務字通之證。昬暋訓強。昬與暋古字通。書般庚。不昬作勞。釋文昬本又作暋。正義引鄭注昬讀爲暋。暋勉也。是昬暋字通之證。吾予余訓我。三字竝通用。楚辭懷沙。衆不知余之異采。史記屈賈列傳。余作吾。曲禮曰。予一人。注余予古今字。是吾予余字通之證。堅掔訓固。堅與掔古字通。公羊定十四年經。公會齊侯衛侯於堅。釋文堅本又作掔。是堅掔字通之證。暀暀皇皇訓美。暀與皇

古字通。詩信南山箋。皇之言暀也。泮水箋。皇皇當作暀暀。禮少儀注。皇讀如歸往之往。釋文。皇依注音往。是皇暀字通之證。申神訓重。申與神古字通。說文神從申聲。郝氏曰。申與神同。故說文云申神也。是申神字通之證。肅速數訓疾。三字竝通用。儀禮特牲饋食禮注。宿或作速。記作肅。考功記注。速書或作數。是肅速數字通之證。祀祠訓祭。祀與祠古字通。詩生民釋文。祠本亦作祀。是祀祠字通之證。篤竺訓厚。篤與竺古字通。書微子之命曰篤不忘。釋文。篤本又作竺。說文。篤竺皆从竹聲。釋文竺字又作篤篤竺互字雖通但上文既有篤此不得復作篤下文篤餘亦釋文篤本又作篤誤與此同此篤竺字通之證。肶埤訓厚。肶與埤古字通。郝氏曰。詩福祿膍之。傳膍厚也。釋文引韓詩作肶。義亦同。又通作毗。天子是毗。傳毗厚也。埤又與毗通。節南山釋文。毗王肅作埤。是肶埤字通之證。昭釗訓見。昭與釗古字通。郭引逸書釗我周王。孟子作紹我周王。梅書作昭我周王。是昭釗字通之證。安按曷遏訓止。四字竝通用。說文按从安聲。詩皇矣以按徂旅。釋文按本又作遏。孟子引作以遏徂莒。長發則莫我敢曷。漢書刑法志引詩曷作遏。遏从曷聲省作曷。猶按

从安聲省作安也。安聲與曷聲相轉。說文頞从頁安聲。或从鼻曷聲作齃。是其例。此安按曷遏字通之證。底底訓止。底與底古字通。上文底止待也。釋文。底之視反字宜从广。或作底非也。案說文底底皆从氐聲。底作底不可謂非。此底底字通之證。豫射訓厭。豫與射古字通。豫字从象予聲。詩于邑于謝。潛夫論志氏族。引詩作于邑于序。孟子。射者序也。鄉射禮。豫則鉤楹內。鄭注。豫讀爲成周宣榭火之榭。今文豫爲序。此豫射字通之證。梏較訓直。梏與較古字通。釋文梏郭音角。即較音也。廣韻四覺梏較竝古岳切。詩抑正義云。釋詁。梏較直也。與覺字異音同。是梏較字通之證。頞庭訓直。說文頞从頁廷聲。庭从广廷聲。是頞庭字通之證。夷弟訓易。夷與弟古字通。易匪夷所思。釋文。夷荀本作弟。夷於左股。釋文。夷子夏本作睇。稊字通作荑。鵜字通作鶇。皆其例。是夷弟字通之證。茲咨已訓此。三字竝通用。魏孔羨碑。咨可謂命世大聖。咨卽茲。咨嗟字說文作嗞。書皋陶謨。邇可遠在茲。史記夏本紀作邇可遠在已。是茲咨已字通之證。串慣訓習。串與慣古字通。釋文慣本又作貫。又作遺。一切經音義卷九。卷

十九皆云串古文摜遦二形。卷十八。慣又作串摜遦三形。玉篇丨部。串古患切習也。或作慣遦。辵部遦古患切。習也。亦作串•是串慣字通之證。騭陟訓陞。騭與陟古字通。釋文。騭之實反。又音陟。說文。騭。牡馬也。从馬陟聲。夏小正。執陟攻駒。洪震煊疏義。引阮侍郎云。陟當爲騭。又引段若膺云。陟與騭古今字。是陟騭字通之證。假格訓陞。假與格古字通。詩昭假無贏。湯孫奏假。來假來享。箋竝云假升也。釋文竝云假音格。鬷假無言。禮記中庸引作奏格無言。是假格字通之證。供共訓具。供與共古字通。詩關雎箋。共荇菜。曲禮共給鬼神。釋文竝云。共本又作供。是供共字通之證。娠震訓動。娠與震古字通。左氏昭元年傳。方震太叔。釋文震本又作娠。哀元年傳。后緡方娠。釋文娠音震。詩生民正義釋詁疏。皆引作后緡方震。是娠震字通之證。覆副訓審。覆與副古字通。說文覆从復聲。復从复聲。复从畐省聲。副从畐聲。易小畜輿脫輻。釋文輻本亦作輹。周禮追師注。副之言覆也。釋名釋首飾。副覆也。是覆副字通之證。仍迺訓乃。仍與迺古字通。說文𠧪讀若仍。迺即𠧪之隸變。周禮司几筵。凶事仍几。鄭注。故書仍

爲乃。廣韻及列子皆以迺爲乃之古文。是仍迺字通之證。渾隕訓墜。渾與隕古字通。
左氏文十二年經。城諸及鄆。注。城陽姑幕縣南有員亭。員卽鄆也。哀十二年。公會衛
侯宋皇瑗於鄖。公羊作運。山海經廣員百里。畢氏沅謂卽國語之廣運百里。此渾隕
字通之證。陶繇訓喜。陶與繇古字通。書孔安國序。皋陶謨。釋文。陶本又作繇。說文言
部引作咎繇謩。是陶繇字通之證。任壬訓佞。任與壬古字通。上文壬大也。詩燕燕正
義引釋詁作任大。是任壬字通之證。拼抨訓使。又訓从。拼與抨古字通。一切經音義
十二。拼古文抨字。釋文云。字書拼抨竝音普耕補耕二反。是拼抨字通之證。賡揚訓
續。賡與揚古字通。賡从庚聲。字典庚通古讀如岡。與揚同部。說文唐从口庚聲。古文从昜
聲作啺。漢書司馬相如傳。琨玉旁唐。師古曰。唐字亦作碭。是賡揚字通之證。貉莫訓
定。貉與莫古字通。釋文作嗼云本亦作莫詩皇矣。貉其德音。釋文引韓詩作莫。云莫定也。左傳
樂記史記樂書。引詩皆作莫其德音。是貉莫字通之證。伊維訓侯。伊與維古字通。詩
抑。無競維人。蔡邕祖德頌。楊公碑。胡公碑。作無競伊人。是伊維字通之證。時寔訓是。

時與寔古字通。書無逸。其在高宗時。舊勞於外。論衡時作寔。唐韻正二十四職。寔去聲則音是。是亦與時通。詩巧言亂是用餤。列女傳是作時。是時寔字通之證。求會就訓終。三字竝通用。卷阿正義。引釋詁作遒終。詩百祿是遒。北史蘇綽傳遒作求。史記魯世家考公會。索隱引世本作就。是求會就字通之證。釋言。宣徇訓徧。宣與徇古字通。說文王部。珣讀若宣。說文無瑄。珣即瑄字。是宣徇字通之證。律遹訓述。律與遹古字通。孝經開宗明義章釋文。詩抑正義。引遹述作聿述。邢正義引釋詁遹自作聿自。禮記禮器引詩遹追來孝。作聿追來孝。是律遹字通之證。試式訓用。試與式古字通。說文試从言式聲。唐韻正二十四職。式去聲則音試。戰國策楚策。願得以身試黃泉。錢劉曾本皆作式。李善注文選任彥昇爲范始興作求立太宰碑表。引同。是試式字通之證。禦圉訓禁。禦與圉古字通。詩孔棘我圉。箋云圉當作禦。曾是彊禦。漢書敘傳禦作圉。不畏彊禦。王莽傳禦作圉。是禦圉字通之證。臯匡訓正。臯與匡古字通。匡說文作匩。从匚。𡈼聲。𡈼从㞢在土上。讀若臯。詩四國是皇。詩考引董氏說。齊詩作四國

是匡。是皇匡字通之證。釋訓萲諼訓忘。萲與諼古字通。釋文引詩焉得諼草作萲草。郭注亦云萲義出伯兮。是萲諼字通之證。以此例求之。而知釋詁宜貫事也當作官貫事也。官與貫古字通。宜之訓事。經典所無。邵氏王氏各執一說。不知宜乃官字形似之譌。官之訓事。樂記注凡兩見。官貫古字通用。易剝六五。貫魚以宮人寵。釋文。貫徐音官。釋樂注。毊形似犂錧。釋文錧本亦作貫。是其證。以此例求之。而知釋詁禧告也。當作祰告也。祰與下文誥字通。禧訓福。訓吉。訓禮吉。从無訓告者。故陸堯春說禧爲祰字之譌。說文玉篇竝云。祰告祭也。祰訓告。與下文誥訓告同。祰誥字通。又皆與告通。亦異文同訓之例。此例不明。非惟不辨宜之爲官。禧之爲祰。竝淶之訓墜。揚之訓續。多異說矣。

爾雅釋例卷二

鹽城陳玉澍惕庵箸

訓同義異例

訓同義異。即高郵王氏所謂二義合為一條。歸安嚴氏所謂一訓兼兩義也。宋陸氏佃撰爾雅新義。已發其例。然陸氏言一名兩讀。不如一訓兩義之說為善。兩其讀。是改其音。改音不已。必至改字。爾雅所釋之字有假借。改之猶可也。釋之之字無假借。改之不可也。如爰粵于那都繇於也。爰粵于那繇之訓於。語辭也。都之訓於。歎辭也。釋文繇孫音由案古多以繇爲由顏師古注漢書云繇讀與由同繇與由同凡百數十見詩抑無易由言箋由於也正義曰由於釋詁文由於即繇於也郭注云繇辭於乎皆語之韻絕郭以繇爲歎辭與於乎同義故云皆語之歎絕考繇與從無以繇由歟詞等字爲歎辭者蓋馬本鄭本尚書大誥篇王若曰大誥繇爾多邦東晉元帝時梅賾上僞古文尚書作王若曰繇大誥爾多邦微子之命篇云王若曰繇殷王元子繇字有似歎辭郭說即本僞古文尚書至唐衛包又改繇爲猷蔡九峯作書集傳云歟發語也猶尚書者嗟之例其所見與郭注正同僞孔傳訓歟爲道經文屬例詁訓尚不悖於古於本古文烏字。說文引孔子曰。烏于呼也。取其助气。故以為烏呼。烏呼即於乎。作嗚呼者俗也歎辭也。取其助气。故又以為語辭。語辭之於。與歎辭之於。古無異音。陸氏以於為一名兩讀。盧氏文弨云。古人之於

字訓。不因音讀之訓而區別。段氏云。凡言都者。史記夏紀俱訓於。張守節正義以爲於音烏。歎美之辭。然烏于同聲。于於其義又同。史記以於釋都。正本爾雅爲訓。張守節音於爲烏。此强生區別耳。爾雅釋文亦云於音烏。注同。其失均矣。台朕賚畀卜陽予也。台朕訓予。予者我也。賚畀卜陽訓予。予者與也。陽者。錫字之譌也。釋文。陽音賜。又如字。本或作賜。釋文陽字決當作錫。釋文作錫者。以他本改郭本也。釋文改郭例見後今陸本仍作陽者。後人以郭本改陸本也。郭本作陽。以予爲予我之予。陸氏音賜。以予爲賜予之予。陽字莭莭不得有賜音。嚴氏云。陽賜音通。盧氏龍城札記。及爾雅釋文考證。謂陽有賜音。皆不得其說而强爲之辭。錫與賜說文皆從易聲。錫字古讀若賜。錫本訓銀鉛之間。經典凡言錫予者。皆即賜之假音。周易訟上九。或錫之鞶帶。釋文。錫星歷反。又星自反。師王三錫命。釋文錫星歷反。徐音賜。鄭本作賜。集韻二十三錫錫亦有斯義一切。即音賜二字。而知其本決作錫不作陽矣。此錫譌作陽之證一也。凡釋文所引或作本。字多相通。而陽字斷不得與賜通。至錫賜相通。經典不可枚舉。

書序。平王錫文侯命。馬本錫作賜。儀禮燕禮注。古文賜爲錫。詩王錫韓侯。周禮厤人注作王賜韓侯。此錫與賜通之證。卽本或作賜一語。而知其本作錫矣。此錫譌作陽之證二也。書堯典師錫帝曰。傳。師衆錫與。正義曰。師衆錫與皆釋詁文。錫與卽錫予也。書洪範正義。左傳襄二年正義。皆曰畀與。釋詁文。畀與。卽畀予也。予與字通。故孔氏不復區別。詩豐年正義引仍作畀予。孔沖遠所見本正作錫字。與釋文合。此錫譌爲陽之證三也。舍人樊孫李諸家本必有作錫予者。郭本誤作陽。引魯詩陽如之何。又云巴濮之人自呼阿陽。考陽如之何。卽陳風澤陂傷如之何。原本玉篇阜部引韓詩陽如之何。陽傷也。此陽不訓予之塙證。巴濮之人自呼阿陽。說本方言。其字作婸。卽後漢書西南夷傳所謂夷人自稱曰婸也。婸音徒朗切。與陽音異。爾雅釋經。非釋夷言。不得據以爲說。郭氏若見有作錫之本。必不如此云云矣。或云郭氏少習此書。沈研鑽極十有八年。方病注者漏畧。豈於諸家有漏而不檢之理。予曰。智者千慮。必有一失。箸述家雖極精摯。不能保其必無闕誤。不足爲郭氏訧也。下文譔敬也。譔字

不見說文。經典所無。證爲禋字之譌。書洛誥正義。詩生民正義。左傳桓六年正義。竝引釋詁作禋敬。又書堯典正義引孫炎曰。禋絜敬之祭也。是諲敬之諲。孫本作禋之譌。郭云諲未詳。是忘孫本作禋。遂不知諲爲禋之譌也。敕勞也。即下文勞勑勤也之勑。形近致誤。說文力部勑勞也。即本爾雅。勑又省作來。一切經音義十二。引爾雅來勞也。又引舍人注。勞力極也。來強事也。舍人本正作來。下文勞勑勤也。釋文本作來。云本又作勑。郭本誤作敕。云以相約敕亦爲勞。是忘舍人本作來。遂不知敕爲勑之譌也。釋言。郵過也。郵爲訧之假借。詩綠衣傳。訧過也。又通作尤。戚驅傳。尤過也。賓之初筵箋云。郵過也。殷敬順列子湯問篇釋文。引爾雅曰。尤過也。文選弔屈原文注。引犍爲舍人爾雅注曰。尤怨人也。舍人本正作尤過。郭以郵過爲道路所經過。是忘舍人本作尤。遂不知郵爲尤之假借也。然則郭氏未檢作錫之本。不知陽爲錫字之譌。何足怪哉。且其字在賚畀卜之下。不與台朕連文。其爲賜予之予。非予我之予。復何疑哉。說文。予推予也。象相與之形。賜予字古止作予。書堯典疏。引釋詁予作與。郭注

亦云賜與。予字兼包二義。作與則倚於一偏而不可通矣。勞來彊事。謂翦彗勤也。勞來爲勤恤之勤。勤恤見僖三年左傳注王氏謂爲相勞苦之勤也 彊事謂翦彗爲勤勞之勤。治肆古故也。治古爲久故之故。肆爲語詞之故。說詳經義述聞 載僞食詐僞也。載僞訓僞。僞者爲也。食詐訓僞。僞者欺也。此亦不必改僞爲僞。以就載僞之義也。爲字說文訓母猴。今作爲字古曰作僞。作字从人。僞字亦从人。荀子性惡篇曰。桀紂性也。堯舜僞也。人之性惡。其善者僞也。不可學不可事而在人者謂之性。可學而能可事而成之在人者謂之僞。荀卿之所謂僞。今之所謂爲也。故楊倞注云僞爲也。廣雅釋詁。亦云僞爲也。徐楚金曰。僞者人爲之。非天眞也。史記五帝本紀。便程南僞。南僞即南爲。禮月令毋或作爲淫巧以蕩上心。注今月令作爲爲詐僞。詐僞仍即作爲。爲與僞通作與詐通 詩兎爰傳造僞也。造僞即釋言之造爲。邢氏曰。凡非天性而人所造作者皆僞也。僞即爲矣。作僞二字皆从人。皆人之所爲矣。棲遲憩休苦㱿𧷤咽息也。棲遲憩休苦爲止息之息。㱿𧷤爲气息之息。㱿釋文云字林以爲喟。孫本作快。又作喟。說文。喟太息也。重文作嘳。咽字

兼止息气息二義。詩假樂民之攸塈。正義曰釋詁云。呬息也。某氏云。詩云民之攸呬。是呬爲止息之息。說文口部。東齊謂息爲呬。从口四聲。方言呬息也。東齊曰呬。是呬爲气息之息。若愒字俗雖作憩。不得引說文訓臥息之眉以代憩。而以憩爲气息。致誤於詩召伯所憩之憩。汔可小愒之愒也。郡臻仍迺侯乃也。郡臻仍爲仍乃之乃。迺侯爲語詞之乃。（詳見經義述聞）艾歷覛胥相也。上文云。艾歷也。歷傅也。是艾歷爲輔相之相。說文。覛衺視也。是覛爲相視之相。胥字兼輔相相視二義。方言胥輔也。吳越曰胥。廣雅釋詁。胥助也。是胥爲輔相。管子樞言篇。與人相胥。注胥視也。是胥爲相視。際接翜捷也。際接爲捷續之捷。（注捷謂相接續也莊子人間世釋文捷引續也）翜謂捷疾之捷。說文翜捷也。飛之疾也。此皆訓同而義異者也。至嚴氏于壑阬阬滕徵隍漮之訓虛。話猷載行訛之訓言。歷秝算之訓數。馘穧之訓獲。皆謂一訓兼兩義。今概不取。而王氏亦有不當分而分者。其說較嚴氏爲詳。謹姍辨於後。以正其誤焉。

王氏之言曰。林烝天帝皇王后辟公侯君也。君字有二義。一爲君上之君。天帝皇

王后辟公侯是也。一爲羣聚之羣。林烝是也。古者君與羣同聲。羣臣字通作君臣。管子大匡篇。桓公使鮑叔識君臣之有善者。問篇。君臣有位而未有田者幾何人。皆羣臣之假借也。呂氏春秋召類篇曰。羣者衆也。白虎通義曰。林者衆也。此篇下文曰。烝衆也。林烝羣同爲衆多之義。故曰林烝羣也。林烝二字連文而不與下文相錯。亦可以知其別爲一類矣。不然。君上至尊。豈得以林烝稱之乎。自毛公釋詩之有壬有林。文王烝哉。始誤以林烝爲君上之君。而漢書律厤志之說林鐘。楚詞天問注之說伯林。表記注之說武王烝哉。並仍其誤。林鐘之義。周語以爲和展百事。莫不任肅純恪。韋注曰。林衆也。言萬物衆盛也。則林字正取衆盛之義。故訓之曰百事。故淮南時則篇謂林鐘爲百鐘。不得如漢志君王種物之說也。天問之伯林雉經。不知何指。王叔師見晉語有太子雉經之事。遂以伯林爲申生。而訓爲長君。實無明據也。至大雅文王有聲之文王烝哉。則韓詩訓烝爲美。其說塙不可易。不得如毛傳訓爲君上之君也。下文有王后烝哉。皇王烝哉。若訓烝爲君。則與王

后皇王字義相複矣。徧考經傳之文。未有謂君爲林烝者。則林烝之本訓爲羣明矣。天帝皇王后辟公侯爲君上之君。林烝謂羣聚之羣。而得合而釋之者。古人訓詁之旨。本於聲音。六書之用。廣於假借。故二義不嫌同條也。玉篇案荀子王制篇云。君者善羣也。韓詩外傳曰。君者羣也。春秋繁露曰。君者羣也。又曰君者不失其羣者也。白虎通曰。君之爲言羣也。又曰君羣也。羣下之所歸心也。逸周書太子晉解曰。侯能成羣曰君。又諡法解曰。从之成羣曰君。君爲羣。羣卽爲衆。故林烝爲衆亦爲君。林烝之爲衆。猶君之爲羣也。衆則有大義。林烝之爲君亦爲衆。猶皇王之爲君亦爲大也。韓詩訓烝爲美。白虎通曰。皇君也。美也。詩烈文傳執競傳竝曰皇美也。禮記曲禮正義引孟京曰。王美稱。詩羔裘洵直且侯釋文引韓詩侯美也。烝之爲美亦爲君。猶皇王侯之爲美亦爲君也。林者隆也。漢書地理志河內郡隆慮後漢郡國志作林慮荀子曰。君者國之隆也。注隆猶尊也林者臨也。左氏定八年傳林楚公羊傳作臨南詩皇矣正義曰。臨者以上臨下之名。皇侃論語疏曰。臨謂以高視下也。釋詁烝進也。說文烝火气上行也。烝

有進而在上之義。又書多方不蠲烝。馬注訓烝爲升。升亦上也。易升釋文引卦云升上也序上亦君也。禮記中庸上焉者鄭注上謂君也廣雅釋詁上君也毛公訓壬林之林爲君。班固訓林鐘之林爲君。王逸訓伯林之林爲君。范望注太元元數亦以林鐘之林爲君。毛公訓文王烝哉之烝爲君。鄭康成訓武王烝哉之烝爲君。兩漢大儒相承之訓詁。後人豈容妄逞異辭。且王后烝哉。皇王烝哉。王后皇王指文王而言。烝訓君。歎其盡君道。何謂複乎。釋詁雖有一訓兩義之例。皆不須改其音讀。如王氏說。則是一君字旣讀爲君。又讀爲羣。再讀爲君。與林烝之義不合。從讀爲羣。又與天帝皇王后辟公后之義相妨。不使人無所適從乎。且釋詁云者謂解詁也。夫旣以君釋之。又須後人讀爲羣以釋之。是雖釋而仍難解。作爾雅者何不另立林烝羣也一條。以別於天帝皇王后辟公侯之訓君。而故爲此隱而不露之詞。使讀者求形聲於無言之表。於釋之義不亦大相剌謬也乎。此好奇害理之說。不可從也。王氏又曰。徯竢替戾底止徯待也。替竢徯爲竢待之待。替戾底止爲止待之待。晞幾烖殆危也。危有二義。一

爲危險之危。幾𢦟殆是也。一爲詭詐之詭。𡀔是也。𡀔蓋譎之別體。危則詭之假借。漢書天文志。司詭星出正西。史記天官書詭作危。淮南說林篇尺寸雖齊必有詭。文子上德篇詭作危。是詭與危通。故以二義合爲一條。猶林烝爲羣而亦通作君。逯與天帝皇王后辟公后同訓爲君也。昌敵彊應丁當也。昌爲當理之當。敵彊應丁爲相當之當。案此皆好爲區別。未有竢待而不留止者。翌竢字皆从立。後字玉篇亦从立作竢。立則有止而不行之義。說文立住也。一切經音義十七駐古文作住尌侸逗四形。一切經音義八引蒼頡駐止也。止又訓立竢。禮記檀弓。吉事雖止不怠。注。止謂立竢時事也。是竢待之待。與止待之待。不必分二義也。說文玉篇廣韻竝訓𡀔爲危。多言多敗。此𡀔字从口訓危之義也。字又與僪通。呂氏春秋明理篇。其日有鬭蝕。有倍僪。注僪日旁之危气也。是𡀔幾𢦟殆之訓危不必分二義也。當理之當訓合。淮南子原道訓注。覽冥訓注。竝曰當合也。相當之當訓值。說文云當田相值也。國語晉語。當之者戕焉。又云朱也當御。韋注竝曰當值也。相值則相

合。不相値則相離。非有二義。兩軍相當謂之合戰。是其明證。近人分別訓合者讀丁浪反。訓値者讀都郎反。攷禮記月令斬殺必當注云。當謂値其罪。釋文當丁浪反。是讀丁浪反者亦訓値。音同而義亦通。是昌敵强應丁之訓當。不必分二義也。

訓異義同例

訓異而義同者。如釋詁俶始也。俶作也。作亦始也。詩駉傳及廣雅釋詁竝曰作始也。烝君也。烝衆也。君亦衆也。白虎通及廣雅釋言竝曰君羣也。羣即衆也。介大也。介善也。善亦大也。桑柔箋善猶大也。周易繫辭上傳莫善乎蓍龜。本亦作莫大乎蓍龜矣。駿大也。駿長也。長亦大也。呂氏春秋本味篇長澤之卵注長澤大澤也。迄戾懷至也。迄懷戾止也。止亦至也。詩淑愼爾止魯侯戾止傳竝曰止至也。說文辵部無迄古止作迄。今釋詁一作迄。一作訖。非是。類篇言部引釋詁作訖至。嘉善也。嘉美也。美亦善也。說文云美與善同意。周禮大司徒媺宮室釋文媺音美。注美善也。豫康樂也。豫康安也。安亦樂也。史記樂書而民康樂。張守節正義曰樂安也。淮南子氾論訓而百姓

安之。注安樂也。辟法也。辟辠也。辠亦法也。說文辠犯灋也。灋刑也。刑即辠矣。寶信也。寶厚也。信亦厚也。大戴禮衛將軍文子篇。信德之厚也。妃合也。妃匹也。妃對也。妃嬪也。合匹對嬪四字義竝相通。謐靜也。謐定也。定亦靜也。周書謚法解。大慮靜民曰定。甯靜也。康靜也。寍康安也。安亦靜也。詩靜言思之。莫不靜好。傳箋竝訓靜爲安。說文云安靜也。靜又作竫。說文云亭安也。永遠也。永長也。長亦遠也。詩順彼長道。箋云長遠也。說文長久遠也。矢陳也。矢弛也。弛通作施。施亦陳也。詩矢其文德。傳矢施也。正義曰。謂施陳文德。延薦陳也。延薦進也。進亦陳也。郝氏曰。延者引之進也。引訓陳。延亦訓陳。引訓進。延亦訓進。薦者陳之進也。滅殄盡也。滅殄絕也。絕亦盡也。文選鮑明遠還都道中詩。絕目盡平原。注絕猶盡也。瘽瘨病也。詩板正義云瘨病釋詁文今本作瘨說俗字也勤瘽劵也。劵亦病也。說文瘽劵病也。釋文云瘽字亦作懃。嚴氏曰。懃即勤之俗體。據此知古本爾雅瘽作勤。與下勤劵之勤同字。㾖病也。悝憂也。憂亦病也。孟子有采薪之憂。注憂病也。㾖爲悝之俗體。說文悝字注。一曰病也。妥安止也。妥安堊也。堊亦止也。說文

至止也。績業也。續功也。功亦業也。易文言傳。君子進德修業。正義業謂功業。就成也。就終也。終亦成也。凡事始於作而終於成。故作爲始而成爲終。樂毅報燕惠王書曰。善作者不必善成。善始者不必善終。善作即善始。善成即善終。書益稷簫韶九成。正義引鄭注。成猶終也。國語周語高朗令終。韋注終猶成也。詩似先公酋矣。傳云酋終。箋以爲終成矣。育艾長也。育艾養也。養亦長也。國語晉語。是養吾疾而干吾祿也。注養長也（長音丁丈反夏小正執養宮事時有養日時有養夜傳並讀養爲長長音直良切然義可互通音亦不必分也）歷傳也。歷相也。相亦傳也。書周官太傅。傳謂傳相。卒已也。卒終也。卒死也。死亦終也。終亦已也。左氏僖二十四年傳。婦怨無終。注終猶已也。釋言貿市也。貿買也。市亦買也。說文。市買賣所出也。廣雅釋詁。市。買也。爽差也。爽忒也。忒亦差也。易豫。而四時不忒。釋文引鄭注。忒差也。將送也。將賫也。賫亦送也。莊子德充符。不以翣賫。釋文引李注。賫送也。祇祥也。祇吉也。吉亦祥也。儀禮士虞禮記。期而小祥。注祥吉也。髦選也。髦俊也。俊亦選也。郭云俊士之選。逮遝也。逮及也。遝亦及也。玉篇辵部。迨遝。行相及。方言遝及也。釋訓明明

察也。萌萌在也。在即察也。釋詁在存察也。萌萌即明明也。周禮占夢注。乃舍萌於四方注。杜子春讀萌爲明。其字當作明。是萌明字通。有引作萠萠者。字之誤也。（説見萌條）條智也。悠悠思也。智即思也。郭注云。智思深長。條條即悠悠也。釋文云。條條舍人本作悠悠。秩秩智也。秩秩清也。清即智也。易象上傳。則刑罰清而民服。虞注清明也。明即智也。藹藹敬也。藹藹恭也。恭亦敬也。釋詁恭敬也。雝雝和也。雝雝民協服也。協亦和也。釋詁協和也。夢夢亂也。傮傮惛也。傮傮即夢夢也。惛即亂也。詩民勞傳。惛怓。大亂也。此皆訓異義同之例也。

相反爲訓例

釋詁徂在存也。注云以徂爲存。猶以亂爲治。以曩爲曏。以故爲今。此皆訓詁義有反覆旁通。美惡不嫌同名。蒙案此謂相反爲訓。釋詁釋言釋訓篇此類尚多。郭注所舉未盡。如哉始也。在終也。在即哉也。始終相反爲義。在說文作杜。从土才聲。哉說文作哉从口𢦏聲。𢦏从戈才聲。故知在與哉通。哉又與載通。詩駉駜箋載見傳並曰載始

也。釋天唐虞曰載。注取物終更始。是載之義包乎始終。落始也。落死也。始即生也。與死相反。死即終也。與始相反。昧於此義。而落乃別作殆矣。愉樂也。愉勞也。勞苦與安樂義反。豫樂也。豫厭也。厭惡與愛樂義反。又繇憂也。繇喜也。憂與喜義反。念思也。勿念勿忘也。忘與思義反。鞠盈也。鞠窮也。窮、盡與盈滿義反。康靜也。康安也。康苛也。苛擾與安靜義反。（國語晉語以皋落狄之朝夕苛我邊鄙注苛擾也一切經音義十六引國語賈氏注苛擾也）郝氏不知此義。引康謂之蠱。謂康細碎之物。與苛細苛擾義近。其說非也。俞氏讀康苛為抗苛。說亦非也。逮遝及與也。遝不及也。不及與與義反。育長也。鞠稺也。鞠即育也。稺幼與長義反。詩鴟鴞正義引釋言鞠稺作[illegible]稚。又引郭璞曰鞠一作毓。說文毓為育之重文。故知鞠育字通。詩谷風昔育恐育鞠。上育字箋訓幼稚。下育字箋訓長老。釋言之鞠稺即詩箋之育稺也。茅明也。茅即釋天之霧。郭以霧為蒙昧。既為昧。又為明者。以相反為義。舍人知此義。故云茅昧之明也。沈括若知此義。可無疑於釋草蘦大苦之為甘草矣。而榮而實者謂之秀。郭本作不榮而實者謂之秀。兩說不同。亦可援此例而兩存之。無

容偏執以爲之說。

同字爲訓例

爾雅有同字爲訓之例。如釋詁于於也。此以今字釋古字也。于說文作亏。亦訓於。段注云。釋詁毛傳皆曰亏於也。凡詩書用亏字。論語用於字。蓋亏於在周時爲古今字。故釋詁以今字釋古字也。嗟咨⿰镸差也。嗟⿰镸差二字上下互譌。書堯典正義曰。咨嗟釋詁文。文選歎逝賦注引爾雅咨嗟也。皆嗟字在下。則⿰镸差當在上明矣。釋文⿰镸差本或作⿰镸左。引字林云。皆古嗟字。此亦以今字釋古字也。山海經海外東經。⿰镸差丘。注云一曰嗟丘。太乎背上九。時⿰镸差⿰镸差。王涯亦以⿰镸差爲古嗟字。嚴氏元照以⿰镸差不見說文。謂當從陸佃本雪窗本作⿱髟差。（說文髟部⿱髟差髮好也）嗟咨訓⿱髟差于義難通。說文於古籀字不能備載。後人以不見許書之字。概滋疑議。觀吳氏大澂所譔說文古籀補一書。其亦可以恍然矣。德清俞氏謂嗟⿰镸差同字。以嗟釋嗟。義不可通。當以嗟字爲句。咨⿰镸差也三字爲句。此不知同文相訓之例而爲此說。適乃也。廣續也。皆以今字釋古字也。毛詩乃適互見。廣韻十

五海。乃古文作迺。列子釋文亦云迺古乃字。說文以賡爲古文續字。釋言遹述也。釋文遹古述字。釋訓釋文亦云遹古述字。此孫炎說也。釋詁遹自也。遹循也。釋文云遹孫云古述字。一切經音義卷十八。卷廿四。書甘誓正義引皆作述術。說文遹述異字。與孫說不同者。師授各異。不可據許書以疑孫說。書今民將在祇。遹乃文考。詩遹駿有聲。釋文皆云遹又音述。此亦以今字釋古字也。粻糧也。考粻字不見說文。而書費誓峙其糗糧。說文食部引作峙。乃餱粻。許所引乃古文尚書。則粻當爲糧之古文。論語在陳絕糧。釋文糧鄭本作粻。楚辭哀時命曰。饑饉而絕糧。集注糧亦作粻。文選思元賦。飧沆瀣以爲粻。後漢書張衡傳粻作糧。章懷注糧或作粻。皆可爲粻糧同字之證。燬火也。釋文引李巡云燬一音火。顧氏炎武詩本音及唐韻正卷廿四皆云火古音毀。李氏黼平毛詩紬義曰。毛傳燬火也。非以火訓燬。蓋謂燬即火字。段氏玉裁詩經小學曰。火古讀如燬。燬即火字之異文。蒙謂說文火部火訓燬。燬亦訓火。謂火燬字同。非惟轉注。猶之草部蔫訓菸。菸亦訓蔫。謂蔫菸字同也。苗訓蓨。蓨亦訓苗。謂苗蓨

字同也。蒃訓薊。薊亦訓蒃。謂蒃薊字同也。唐韻正（一屋）蓄去聲則音富。是蓄蓄字同。（蓄從富聲富從富聲富從畐聲）苗從由聲。蓨從脩聲。由脩疊韻。苗音徒歷切。蓨音他歷切。亦係疊韻。蒃從朿聲。薊從刺聲。刺亦朿聲。許氏於蓄蓄苗蓨蒃薊雖未明言爲一字。而以例求之。其爲一字無疑矣。如竝訓併。併亦訓竝。而儀禮士昏禮。公食大夫禮。士喪禮。少牢饋食禮之以竝。皆古文作竝。今文作併。則竝併二字。漢時爲古今字也。且說文蓄蓄二篆。苗蓨二篆。皆先後相次。許氏於當時同讀通用之字。皆二篆先後相次。有似一爲正文。一爲或體。如日部之㫣昊。王部之玭瑳。手部之抗拐。竹部之䈥算。乃部之乃卤。号部之号號。喜部之喜憙。豈部之豈愷。豆部之豆梪。丶部之丶主。門部之門闢。女部之㚬㛌。（江氏沅曰㚬與㛌同音同義可作重文）艸部之荃芥。食部之饟餉。立部之竫靖。水部之涔污汨洇。永部之永羕。丌部之畀典。邑部之郱鄭。皆其例也。然則釋言云燬火也。謂燬字亦作火也。竝併也。謂竝字一作併也。非徒訓其義也。故邢昺疏云。竝併古今字。翦之訓䕨亦然。（通志堂釋文本閩本監本毛本作䕨唐石經宋本作䕨俗字）謂翦字亦作䕨也。下文翦翦也。說文作翦翦。

引詩左執騶。今詩騶作翿。爾雅釋文纛字又作翿。玉篇系部纛徒到切。亦作翿。翿爲騶之隸變。纛爲翿之或體。故段氏說文解字注云。騶翢翿字同。此亦以今字釋古字也。釋艸云。䔄葍。謂葍字一作蕾也。(廣韻四十九宥引爾雅葍蕾葍作蕾蕾作葍亦字同之證)苗蓨謂苗字一作蓨也。茦莿(釋文云茦字又作莿又作刺刺誤字)謂茦字一作莿也。荂之訓蕚亦然。謂𠈒字一作荂也。說文𠈒艸木𠈒也。從𠂹亏聲。或從艸作荂。蕚榮也。從艸𠈒。段氏謂𠈒蕚音義皆同。蕚與𠈒爲一字。蕚與荂亦一字矣。郭注謂江東呼蕚爲荂。音敷。不知古蕚字無不音敷。(𠈒從亏聲荂從夸聲夸亦亏聲)以郭氏之博雅而猶不識荂蕚爲一字。於後人更無足怪矣。釋蟲之蜎蠉亦然。謂蜎字一作蠉也。一切經音義三。蜎或作蠉。是其證。說文懁讀若絹。論語狂狷孟子作狂獧。玉篇獧重文作狷。一切經音義二。引三蒼。肙古文作蠉。亦其例。說文蜎肙也。(從段氏本)肙小蟲也。郭注蜎蠉爲井中小蛣蟩。即謂小蟲。然則爾雅以蠉爲蜎。說文以蜎爲肙。皆取同字爲說。段氏止知蜎肙爲古今字。不知蜎蠉亦古今字。拘於說文蠉訓蟲行之說故也。頼有爾雅元應書。知蠉爲蜎之或體。戰國策楚策。楚王問於范

環。史記作范蜎。徐廣曰。一作蠉。黃氏丕烈校國策。亦謂蠉蜎同字。嘗謂說文一書。有以古字釋今字之例。有以今字釋古字之例。要皆本於爾雅。如蜎肙也。舄鵲也。舄爲小篆鵲爲籀文段氏以舄爲古文謂以今字釋古字說非此以古字釋今字也。亏於也。奕渼也。說詳段氏注此以今字釋古字也。戚戚也。畀異也。旱厚也。自鼻也。王部曰自讀若鼻嫈嫇也。娶嫊也。女部說下引詩云[illegible]要以体部篆下引詩無然[illegible]鞋走部[illegible]下引詩不敢不[illegible]足部[illegible]口部唯下引詩不敢不詩唯唯越聆部注下亦一字引詩分緣二部說文此類甚多互不備舉魟瓨也。玉篇瓨與瓨同廣韻瓨重文作瓬瓬即瓨之異集韻亦云瓨與魟同從缶之字或從瓦如罐作甄罄作罄之類皆是此以同字爲訓。而未可辨其孰今孰古者也。非唯說文爲然也。傳注家亦有之。如毛詩草蟲傳。趯趯躍也。此以今字釋古字也巧言躍躍毚兔見釋文躍力狄反是讀如鹽趯阜螽之趯爾雅釋訓躍躍迅也釋文躍余研反是讀如魚躍于頌之躍孫循唐明躍躍並音以灼切韓詩作趯趯見漢書李尋傳謂趯耶陰注趯與躍同躍趯本一字說文亦分隸二部周禮太史協事。注故書協作叶。杜子春云叶協也。說文協古文作叶考工記匠人注。甽畎也。釋文甽與畎同篆畎當作甽說文〈水小流也古文作甽篆文作畎玉篇廣韻皆以甽爲畎之古文淮南俶眞訓注。梓棗也。說文梓重文作榟古文作不又作杍皆是。於爾雅又何疑焉。

同聲爲訓例

同聲爲訓者。以聲爲義。卽義見聲。如釋詁錫賜也。卽讀錫爲賜也。易師。王三錫命。釋文。錫徐音賜。鄭本作賜。粵曰也。卽讀粵爲曰也。尙書曰若稽古。薛季宣古文尙書作粵若稽古。係繼也。卽讀係爲繼也。廣韻十二霽。係繼繫三字同音古詣切。後漢李固傳。纂下繼望。卽係望。釋蟲有蚢肌繼英。釋鳥有蚢肌繫英。繫英卽繼英。誥告也。卽讀誥爲告也。書序云作帝告。史記殷本紀作帝誥。周禮大祝云。三曰誥。杜子春注誥當爲告。書亦或爲告。藎進也。卽讀藎爲進也。列子天瑞篇。終進乎不知也。注。進當爲藎。漢書高帝紀。何爲主吏。主進。師古曰。進者會禮之財也。字本作賮。又作贐。音皆同耳。古字假借。又轉而爲進。陳遵傳。數負進。師古亦曰進者會禮之財也。藎之讀爲進。猶進之讀作盡與贐矣。肅速也。卽讀肅爲速也。特牲饋食禮注。宿或作速。記作肅。矢弛也。古本作矢施。卽讀矢爲施也。詩江漢。矢其文德。禮孔子閒居引作弛其文德。皇本作施。釋文施讀作弛下文云施弛如字皇本作施布可證翰榦也。卽讀翰爲榦也。釋文云。榦本又作幹。胡旦反。

又作翰。翰韓字疑涉此致字斷不得作翰 漢書郊祀志。井榦樓高五十丈。師古曰榦或作韓。說文韓榦皆𣂳聲也。輔俌也。即讀輔爲俌也。大誥正義引棐俌作棐輔。詩杕杜箋比輔也。正義曰比輔釋詁文。彼輔作俌音義同。登陞也。古本作登升。即讀登爲升也。禮記樂記。男女無別則亂升。史記樂書升作登。儀禮喪服傳注登字當作升。假嘉也。即讀假爲嘉也。詩假樂君子。禮中庸及孟子離婁注。左傳竝作嘉樂。仍乃也。即讀仍爲乃也。周禮司几筵。凶事仍几。鄭注。故書仍爲乃。鄭衆注乃讀爲仍。乃之讀爲仍。猶仍之讀爲乃也。接捷也。即讀接爲捷也。易晝日三接。內則接以太牢。鄭皆讀接爲捷。時寔是也。即讀時寔爲是也。詩亂是用餤。列女傳是作時。毛詩古音考云。時音是。書是能容之。是不能容。大學是作寔。唐韻正云。寔去聲則音是。是釋言底致也。即讀底爲致也。尙書乃言底可績。傳底致。正義曰底聲近致。故爲致。說文底爲砥之本字。訓柔石。尙書多叚底爲致。故史記多引作致。釋鳥釋文鴟或作鷄。節南山箋。氏讀爲桎。亦其例也。豫敘也。即讀豫爲敘也。祭義注。序或爲豫。鄉射禮注。今文豫爲序。序敘字又通。豫序從

予聲。敘從余聲。予余字通。故予聲余聲之字亦通也。敫傲也。即讀敫爲傲也。說文敫本訓出遊。即今遨字。詩多良敫爲傲。謔浪笑敖。藝文類聚十九。御覽三百九十一引詩並作笑傲。彼交匪敖。漢書五行志引作匪儆。匪儌。罔無也。即讀罔爲無也。書罔水行舟。夏本紀罔作無。罔有攸赦。殷本紀罔作無。罔之讀爲無。猶亾之讀爲無。荒之讀爲幠。詩遂荒大東。釋詁注作遂幠大東。詩投壺毋幠毋敖。大戴記作毋荒毋傲。跂之讀爲撫也。舞古文作翌。撫古文作辷。亦其例矣。履禮也。即讀履爲禮也。詩率履不越。漢書宣帝紀。蕭望之傳作率禮不越。易履霜堅冰至。鄭讀履爲禮。亦其證。矢誓也。即讀矢爲誓也。表記引甫篇信誓旦旦。釋文出信誓云。本亦作矢。矢下當有誓字誤衍易晉上六。失得勿恤。虞翻失作矢。云古誓字。樊藩也。即讀樊爲藩也。詩止于樊。漢書昌邑王傳作止于藩。葵揆也。即讀葵爲揆也。葵與揆說文皆從癸聲。故相通借。務侮也。即讀務爲侮也。詩外禦其務。國語周語及左氏僖二十四年傳引詩務作侮。甲狎也。即讀甲爲狎也。詩能不我甲。韓詩甲作狎。徐仙民讀胡甲反。即狎音也。粲飧也。即讀粲爲飧也。釋文飧謝素昆反。字又作餐。詩緇

衣傳。粲飧。正義本作粲餐。粲之讀爲飧。猶餐之通作飧也。訛化也。卽讀訛爲化也。化古音訛。漢書天文志。與人逢逻訛言。史記天官書作逢俉化言。幕暮也。古本作幕莫。說文無幕字莫說文作茻云日且冥從日入茻中卽讀幕爲莫也。幕莫竝讀慕各切。幕府古亦作莫府。幕絡古亦作莫絡。說詳郝氏義疏。昣殄也。卽讀昣爲殄也。昣與殄皆從㐱聲。故相通借。偶遇也。釋言遇偶也一切經音義卷三卷九文選任彥昇爲齊明帝讓宜城郡公表注嵇叔夜與山巨源絕交書注引爾雅竝作偶遇卽讀偶爲遇也。史記殷本紀。爲偶人。索隱曰偶音寓。孟嘗君傳。見木偶人土偶人相語。索隱曰偶音遇。天官書氣相遇者索隱曰遇音偶干扞也。卽讀干爲扞也。左氏成十二年傳。此公侯之所以扞城其民也。扞城卽干城。下文引詩曰。赳赳武夫。公侯干城。釋訓。便便辯也。卽讀便爲辯也。書平秩東作。史記作便程東作。周禮馮相氏注作辯秩東作。蹻蹻憍也。卽讀蹻爲憍也。詩板正義引釋訓作蹻蹻驕也。韓詩外傳。四牡驕兮。新序刺奢篇作四牡蹻兮。數數儌也。卽讀數爲儌也。單言之曰數。重言之曰數數。數數之爲儌。猶數之爲儌也。敏。挴也。卽讀敏爲挴也。敏從每聲。每從母聲。挴亦從母聲。暴虎徒搏也。卽讀暴爲搏

也。匡謬正俗曰。暴有薄音。漢書宣帝紀注。暴室或曰薄室者。薄亦暴也。此皆同聲爲訓之例也。毛公詁訓傳。此例最多。如輖朝咸減之類。不可枚舉。即本爾雅。不獨釋詁三篇有此例也。以下亦有之。釋器絇謂之救。謂絇讀爲救也。說文絇讀若鳩。即救之平聲。而救字亦有平聲一讀。武王盤銘。以救韻遊。詩谷風以救韻舟遊求是其證。周人屨人青句。注云。絇謂之拘。士冠禮注。絇之言拘也。鄭本爾雅作絇謂之拘。則絇字應讀作拘。其字皆作句聲。救字亦有拘音。周禮司救釋文。引劉昌宗音拘。是其證也。環謂之捐。謂環讀爲捐也。錢氏坫曰。古睘與肙同聲。故狂狷亦作狂獧。方言或作方圜。環謂之捐者。蓋依聲而別其名也。璲瑞也。說文無璲。古止作遂。芄蘭箋曰。遂瑞也。遂得爲瑞者。謂叚借也。郝氏謂以聲爲義是矣。斧謂之黼者。謂斧讀爲黼也。覲禮。天子設斧依。顧命作黼依。斧之通作黼。猶父之通作甫也。邸謂之柢。謂邸讀爲柢也。邸柢皆從氐聲。邸借字。柢正字也。釋天。濟謂之霽。即讀濟爲霽也。洪範曰霽。史記宋微子世家作濟。濟借字。霽正字。釋草。戎菽謂之荏菽。謂戎讀爲荏也。古韻侵東相轉。唐

韻正所引甚詳。詩蓺之荏菽。周禮天官注。作蓺之戎菽。是其字通矣。

兩句相承例

兩句首尾相承。其字有義異者。有義同者。如釋詁尸寀也。寀寮官也。矢弛也。弛易也。釋言。啜茹也。茹虞度也。凌慄也。慄戚也。此義異者也。釋詁。即尼也。尼定也。釋言。流覃也。覃延也。速徵也。徵召也。茅明也。明朗也。兆肆也。肆力也。菼揆也。揆度也。煽熾也。熾盛也。翿纛也。纛翳也。此義同者也。以此例推之。而知憯曾也。增益也。古本當作曾益。與憯曾字同。此二句相承。字同義異之例也。孟子。曾益其所不能。音義引丁音。依注曾當讀作增。引張音曾與增同。此增字古止作曾之證。加土作增。後人以今字改古字也。

轉相訓例

爾雅有轉相訓之例。其文上下相承。不容或異。如遹遵率循訓自。自遹遵率又訓循。郝氏謂展轉相訓。其義俱通。詩緜正義抑正義引釋詁適自作聿自。釋文于異本不載故但引孫炎云

遹古述字。讀聿不云本又作聿。釋書律率也。詩文王正義穀梁正義引作聿述。孝經開宗明義章釋文引亦作聿。是元朗亦皆見作聿之本。不云律本又作聿者。闕也。易夬卦釋文引爾雅洊再也。莊子在宥釋文引北戴斗極爲空同。今釋言作荐。而釋文不云荐本又作洊。釋地作空桐。釋文不云桐本又作同。以釋文覈釋文。而知其闕而不錄者多矣。嚴元照爾雅匡名捃拾爾雅異文。於此數條亦未之及。上遹字作聿。下遹字當亦有作聿者矣。書五子之歌正義。爾雅匡名誤作甘誓正義。引釋詁遹循作述循。一切經音義卷十八卷二十四竝引作述循。下遹字作述。上遹字當亦有作述者矣。王制正義。曾子問正義。文王世子正義。內則正義。竝引釋詁率循作帥循。下率字作帥。上帥字當亦有作帥者矣。法則刑範矩律訓常。刑範律矩則又訓法。釋文於彝下出範字。云音犯。本又作范說文作笵云法也同。上範字作范。下範字當亦有作范者矣。允實展諶誠訓信。展諶允實又訓誠。郭注以爲轉相訓。大明正義曰。忱信釋詁文。文選寡婦賦注引爾雅忱信也。書大誥正義引釋詁忱誠也。上下兩諶字皆作忱矣。粵于爰訓曰。爰粵又訓于。爰粵于又訓於。書太甲正義。詩東門之枌正義。清廟正義。皆引釋詁粵於作越於。匡名誤以越於爲粵于之異文。下粵字作越。上二粵字。當亦有作越者矣。仇偶妃匹訓合。仇妃又訓匹。民勞正義曰。逑合釋

詁文。關雎正義曰。逑匹。釋詁文。上下兩仇字皆作逑矣。永悠迥遐訓遠。永悠迴遠又訓遐。洞酌正義引迥遠作洞遠。上迥字作泂。下迥字當亦有作洞者矣。尅肩堪訓勝。勝肩戡又訓克。克正字。尅俗字。上下皆當作克。堪借字。戡正字。古或同作堪。或同作戡。唐石經及宋本皆上作尅。下作克。下作堪。上作戡。非也。釋文出堪字。云又作戡。同苦含反。不云下同者。陸氏之闕誤也。亮左右訓道。亮又訓右。左右又訓亮。郭氏謂反覆相訓以盡其義。反覆相訓者。亦轉相訓之謂也。詩何人斯箋。反側展轉也。正義曰。反側者翻覆之義。故以爲展轉。釋文云。道本或作導。下同。其說是也。肅遄速亟訓疾。肅亟遄又訓速。釋文出亟字云欺冀反。又出肅亟云。字又作茍。說文茍自急敕也從𦍌省從勹省從口大徐茍己力切與从艸句[illegible]之苟形似而義迥別同居力反。經典亦作棘。兩亟字相承。不㝵上作亟。下作茍。字又作茍云云。當隸於亟之下。云下同。不應隸於肅亟之下。與上異也。若陸氏所見本止一茍字。必係後人所改。非爾雅之舊矣。勑勤訓勞。勑勞又訓勤。勑勤之勑。郭本誤爲勅。又作敕。又作飭。注云以相約敕亦爲勞。釋文勑本又作飭。竝恥力反。其形與音

俱誤。易噬嗑。先王以明罰勑法。釋文云。勑恥力反。此俗字也。字林作勅。案勑本音力代反。其音恥力反者。為勑字之譌。文選永明九年策秀才文注引易正作明罰勑法尚書勑我五典五敦哉勑天之命惟民其勑懋和勑皆當作敕漢碑多以勑為敕形似致誤漢世已然勑為敕字之俗。字林有勑說文玉篇皆無之廣韻二十四職收勑字為敕字之重文云今相承用勑勑本音賚肯知以勑為敕之非也剌譌為勑。勑又譌為勅。說文力部。勑勞也。即本爾雅。下文勑勞之勑。釋文作來。一切經音義十二引爾雅來勞也。又引舍人注。來強事也。來強事下有總釋之文元應所引誤脫說見經義述聞是上下兩勑字皆作來也。寡鮮訓罕。鮮又訓寡。文選潘岳西征賦注引爾雅作尠寡。則上鮮字亦當有作尠之本。此皆轉相訓而先後相次者也。亦有分列兩處而轉相訓者。首元訓始。而元又訓首。溢慎訓靜。而溢又訓慎。隕墜訓落。而隕又訓墜。績業公訓事。而績又訓業訓功。公卽功也。七月正義曰功事。釋詁文。字正作功。底止訓待。底又訓止。皆其例也。然則賚貢錫畀予貺賜也。賚畀賜予也。以轉相訓之例求之。賜為錫字之譌。復何疑哉。書堯典正義曰。錫與釋詁文。知諸家本有作錫者。孔沖遠猶及見之。故釋文亦作錫云音賜。今釋文本錫亦譌作賜。近儒遂妄謂賜

賜音通而不覺其誤矣。

釋地四篇例

錢氏坫之注釋地四篇也。以山大而高曰嵩。爲登封之嵩山。銳而高嶠。爲今合水縣黄帝所葬之橋山。小而衆巋。爲山海經太行之首之歸山。小山岌大山峘。爲晉地道記之恒山岌孫氏星衍爲之作序。專舉此數條。服其覈核。其族父大昕亦極稱之。玉澍竊謂不然。釋山之前五嶽。爲周之五嶽。後五嶽爲漢之五嶽。爲漢儒之所附益。說見後嵩高。禹貢以爲外方。左傳以爲太室。至漢武帝始名爲嵩高。故謂周語之崇山爲嵩高山者。韋昭之誤也。以大雅之崧高維嶽爲中岳嵩山者。應劭之誤也。毛傳曰。崧高貌。山大而高曰崧。嶽。四嶽也。東嶽岱。南嶽衡。西嶽華。北嶽恆。而中嶽不與焉。毛公之不以崧爲嵩山也明矣。卽謂嵩崧與崇通用。詩序云。崇邱。萬物得極其高大也。是凡物之高大者皆可謂之崇。豈凡山之高者不可謂之崇。而必專指嵩高言耶。卽專以山言。今澧州慈利縣有崇山。卽尙書放驩兜之崇山。此山以崇名之最古者也。何

以知其非專指尙書之崇山。而必謂其專指周語之崇山耶。歸與騩古字通。郭注山海經。于大騩之山音爲歸。不獨太行之首有歸山也。慶陽府合水縣之橋山。其字與嶠通。而山海經荊山東北百五十里之驕山。其字亦與嶠通。又列子湯問篇。渤海之東有員嶠矣。嶠與高義合。員與銳義合。文選郭景純江賦。巫廬嵬崛而比嶠。顏延年車駕幸京口詩。山祇蹕嶠路。和謝靈運詩。企予望衡嶠。江文通襍詩。山嶠備盈缺。注皆引爾雅山銳而高曰嶠。是凡銳而高之山。皆謂之嶠也。說文山部無嶠。古止作喬。詩時邁及河喬嶽。淮南子泰族訓引作嶠嶽。詩又曰墮山喬嶽。謂爾雅之嶠專指橋山。然則詩兩言喬嶽。亦專指橋山言之乎。此必不然矣。小山岌大山峘。說文無岌。引作馺。云馬行相及也。馺之爲言及也。及。連也。（廣雅釋詁）及。繼也。（荀子儒效篇注）謂小山與大山相繼而連續也。（郭注以岌爲高過誤甚小山安能高過大山）當以小山岌大山爲句。不得以小山岌爲句。即不得以岌爲山名。猶之大山宮小山霍。當以大山宮小山爲句。不得以大山宮爲句（水經注卷三十九引爾雅小山曰宮此誤也卷四十引小山宮大山爲霍不誤又此水篇引開山圖深山圍繞大山爲霍與郭義合是補之作二句讀對解梁玉繩瞥記）

之巳矣辨即不得以宮爲山名。小山別大山鮮。詩正義引孫炎曰別不相連也與小山岌大山義正相反以小山別大山爲句。不得以小山別爲句。即不得以別爲山名。釋文。峘胡官反。一音袁。埤蒼云。峘大山。又音恆。據恆音則字當作峘。廣韻二十六桓有峘字。十七登有峘字。注皆引爾雅。二者必有一非。說文無此字。當以顧希馮玉篇斷之。玉篇山部則有峘無峘。此有胡端一反。而引爾雅大山峘。此原本玉篇也朱曹張各本峘胡官切亦有峘無峘釋文。唐石經。單疏本。雪牕本。皆作峘。未可以釋文音恆二字。遽定爲峘。且此果作峘。後人改作峘。則上文河北恆。下文恆山爲北嶽。何以仍作恆乎。釋文雖云音恆。而以前列二音爲是。臧氏琳經義襍記。雖誤讀峘爲恆。訓恆爲長。尙未以岌爲山名。錢氏以晉地道記之恆山岌當之。不獨音誤。而句讀亦乖。校勘記從而取之。誤矣。總之釋地四篇。有專釋者。有泛言者。釋地之九州十藪八陵九府四極四荒四海。皆專釋也。若有比目魚之東方。比翼鳥之南方。比肩獸之西方。比肩民之北方。及邑外謂之郊十八句。皆泛言也。釋丘。自丘一成爲頓丘。至方丘胡丘共八句。自水潦所還埒丘。至其三在河南。其二在河北。共

三十一句。皆專釋也。絕高謂之京。非人爲之邱二句。及望厓洒而高岸。至谷者溦。共十二句。皆泛言也。釋山。河南華五句。太山爲東嶽六句。皆專釋也。自山三襲陟至山東曰朝陽。共三十九句。皆泛言也。釋水。歸異出同流肥一句。此專釋詩我思肥泉也詩人有所專指則爾雅亦穀專指爰水經注曰馬溝水東南注淇水爲肥泉也博物志謂之澳水在今衛輝府淇縣水自河出爲灉十二句。江有沱三句。又自河出昆侖墟至九河。皆專釋也。餘皆泛言也。專釋者當求其地以證之。泛言者不必求其地以實之。有與爾雅合者引以爲說則可。謂爾雅專爲彼釋則不可。錢氏必欲一一以今證昔。塙指所在。不亦迂乎。或曰釋山一成伾。似專指黎陽之大伾。在今衛輝府濬縣者而言。屬者嶧。似專指鄒之嶧山。在今兗州府鄒縣者而言。山如堂者密。似專指中山經之密山。在禹州密縣者而言。大山宮小山霍。似專指灊之霍山。在今霍山縣者而言。濆大出尾下。似專指汾陽郃陽之濆。在今蒲州府河津縣同州府郃陽縣者而言。不在泛言之例。予曰據臣瓚說黎陽有大伾山。據鄭康成說則修武武德之界有大伾山。武德故城在今武陟縣據張揖酈道元說則成皋有大伾山。又周語云。

檮杌太子不山。據韋昭說則河東有大邳山。（邳伾字通）是山之以伾名者不一也。今密縣有密山。密縣志作密岵山。云西抵登封。南抵禹州。而中山經。穀山西七十二里有密山。郭注疑非滎陽密縣之密山。又西山經。不周之山。西北四百二十里有峚山。郭音密。文選張平子思玄賦注。引山海經作密山。汲冢周書穆天子傳俱云。黃帝探密山之玉策。注云。密一作峚。是山之以密名者不一也。今鄒縣東南有嶧山。漢書地理志。魯國騶縣。嶧山在北是也。此詩魯頌之釋也。邳州西南有嶧山。地志。東海郡下邳。嶧山在西。古文以爲嶧陽是也。此書禹貢之嶧也。又明史地理志兗州府嶧縣東南。有柱子山。舊名葛嶧山。丞水繞其下。是山之以嶧名者不一也。漢志。廬江郡灊縣。天柱山在南。酈道元以爾雅之霍。專指此山而言。考中山經。牛首山北四十里有霍山。郭注引爾雅大山繞小山爲霍。云平陽永安縣。（漢志河東郡彘縣有霍太山應劭曰順帝改曰永安）廬江灊縣。晉安羅江縣。河南榮縣。皆有霍山。明山以霍名者非一矣。汾陽郃陽之瀵。說見郭注及水經注。而列子湯問篇云。壺領山頂有口。狀若員環。有水湧出。名曰神瀵。一源分爲

四。錢氏亦謂瀵汾字通。引史記之汾門。春秋之濆泉以爲釋矣。安得以名有相同。遂謂專指一山一水釋之哉。孫氏之言曰。郭李舍人僅隨意解釋。不著所在。郭璞注。山大而高崧。云今中嶽嵩高山。蓋依此爲名。亦未知其即釋嵩高山也。可不謂惑歟。噫。此豈郭氏之惑哉。

釋草七篇泛言例

釋草釋木釋蟲釋魚釋鳥釋獸釋畜七篇。有泛言而不專指一物者。釋草。蘪从水生。微垂水。此泛言也。篇末之荂葟華榮。蒲芳菫華榮蒲字上屬爲句郭說卷施草拔心不死。苭茇荄根樱藁含華荂也。華荂榮也。木謂之華。草謂之榮。不榮而實者謂之秀。榮而不實者謂之英。皆泛言也。釋木。梖采薪。采薪即薪。灌木叢木。瘣木苻婁。蕡藹。枹遒木。魁瘣。榮桐木。棧木干木。木自斃柛。立死椔。蔽者翳。木相磨櫯。棤𢿺。梢梢櫂。此泛言也。篇末之句如羽喬。下句曰枓。上句曰喬。如木楸曰喬。當作木如楸如喬如竹箭曰苞。如松柏曰茂。如槐曰茂。祝州木。髦柔英。小枝上繚爲喬。無枝曰檄。木族生爲灌。亦皆泛言也。郭以蘪从

水生爲生於水中。微垂水爲生於水邊。釋文云。薇音微。又音眉。顧云。水濱生。故曰垂水。疏云。草生於水濱而枝葉垂於水者爲薇。郭氏顧氏陸氏邢氏皆不以薇爲草名。近儒邵氏郝氏以薇爲薇菜。考詩云。山有蕨薇。陟彼南山。言采其薇。史記伯夷列傳。登彼西山兮采其薇矣。陸璣詩疏云。薇山菜也。薇生於山。不得有垂水之名。且以垂水爲薇之名。則上文从水生亦將爲蘉之名乎。薇垂水不言生者。蒙上文蘉从水生而省也。郭氏知之。故云生於水邊。生字承上。邊字釋垂。說文云垂。遠邊也。史記司馬相如傳。坐不垂堂。莊子逍遙遊。其翼若垂天之雲。索隱及釋文竝云垂。邊也。垂水即邊水。邊水即水邊。水邊即水濱。郭顧二家。依經立說。與望文生義不同。釋文微眉二音。當以眉音爲是。廣韻微有二音。其在六脂者。與湄溦同音武悲切。引爾雅薇垂水。其在八微者。與微敚同音無非切。云采也。音義極爲分析。薇與湄溦同音。从之取義。釋水云。水草交爲湄。釋文。湄本又作溦。生於水邊。即水草之交。故以薇名。此泛指水邊之草而言。以薇爲菜。不獨義乖。音亦誤矣。卷施草拔心不死。以卷施爲何。草拔心

不死爲何。謂凡草之拔心不死者。皆以卷施爲名也。楚辭離騷云。攬中洲之宿莽。王逸注云。草冬生不死者。楚人名曰宿莽。又九章云。搴長洲之宿莽。注云。楚人名冬生草曰宿莽。未嘗言拔心不死。郭氏誤以卷施爲宿莽。且作贊云。卷施之草。拔心不死。屈平嘉之。諷詠以比。郭氏說本劉逵吳都賦注。而沈懷遠越南志。又依附劉郭之說。云寧鄉縣草多卷施。拔心不死。江淮間謂之宿莽。洪興祖楚辭補注。亦云卷施卽宿莽。實大謬也。宿者久也。（小爾雅廣詁）舊也。（漢書敘傳注）去留也。（廣雅釋言）積久也。（莊子徐无鬼釋文）久留也。（漢書韓安國傳注）莽者草也。宿莽卽宿草。草冬生不死謂之宿莽。舊麥冬生不死謂之宿麥。與拔心不死之義無涉。卷謂斷絕。見史記蘇秦傳正義。釋詁拔訓盡。亦有斷絕之義。拔又取也。（國策秦策拔燕酸棗注拔取也）卷亦取也。（淮南子兵畧訓南卷沅湘注卷屈取也）卷訓收。（儀禮公食大夫禮注）收亦取也。（左傳襄二十七年注收取也廣雅釋詁同）不死者生也。施亦生也。（管子地員鳥獸安施注施有以爲生文選閒居賦陰謝陽施施卽陰謝陽生）施訓敷。（說文𢼸訓敷敷亦訓𢼸𢼸卽施也）敷亦生也。（漢書地理志筱簜旣敷注敷布地而生也敷又作尃易說卦傳震爲旉正義云旉布而生也）施又訓興。（後漢書王充王符仲長統傳論注施舍對與應也）興亦生也。（離騷注史記樂書正義竝曰興生也）拔心不死。故曰卷

施。與冬生不死之義無涉。冬生不死。同於松柏後凋。故屈子以爲喻。王逸云。木蘭去皮不死。宿莽遇冬不死。以喻讒人雖欲困己。己受天性終不可變易也。夫性即心也。性不可變易。即心不可變易也。志士仁人所恃者心耳。何取於拔心不死之草哉。卷施非草名。更非宿莽。宿莽亦非草名。郭劉不惟誤解爾雅。亦誤會離騷矣。莦芰。芰當作茇。與下文荄根爲一條。皆言根也。臧氏琳。段氏玉裁。錢氏大昕。與郝氏之說並同。櫻蘽含。與下文蘳荂也爲一條。臧氏錢氏嚴氏之說竝同。郭氏不知葖蔓華榮以下皆泛言。以卷施爲宿莽。莦芰爲薅紹緒如指。空中可食。于櫻蘽含則云未詳。與郝氏以微垂水爲微采。同一誤也。櫬采薪。采薪。即薪。郭以上謂字連讀離誤。而云指解樵薪則不誤。櫬字與上櫬梧字同而義異。櫬爲親字之增文。而親又與新通。則薪字之叚借也。一條之內。用字不同。爾雅此例不一而足。書金縢。唯朕小子其新逆。馬本新作親。親之通作薪。猶櫬之通作薪也。薪采薪者。謂薪一名采薪。采薪即薪者。謂采薪又即謂之薪。此轉相訓之例。詩曰薪之槱之。又曰薪是穫薪。此采薪專稱薪之證。說文

薪篆从艸新聲新取木也从斤桒聲據說文則桒薪之薪作新卽薪之新當作新王氏引之以櫬桒薪桒薪卽薪。爲柞木之異名誤矣。然王氏之解榮桐木也則不誤。其言曰。釋木所言灌木。叢木。瘣木。遒木。棧木。干木。皆泛言木之形狀。非指一木。以此例之。榮謂桐木。亦是通稱。非謂梧桐也。桐之言童也。小木之名也。淮南兵畧篇曰。夬以巨斧擊桐薪。不待利時良日而後破之。桐薪對巨斧。蓋言其小者也。榮亦小木之名。黄石公三畧曰。若決河而沈熒火。見後漢書袁紹傳注淮南泰族篇曰。滎水不能生魚鼈。說文。滎絕小水也。謍小聲也。熒小瓜也。聲與榮竝相近。樸樕心。榮桐木。二文上下相承。皆木之小者也。但一爲木名。一爲小木之通稱耳。而解者見桐木二字。輒以爲梧桐。說文。梧。梧桐木。一曰櫬。榮。桐木也。桐。榮也。則許君已誤以桐木爲梧桐。不始於景純矣。爾雅本釋木名。無庸更加木字。上文言櫬梧。不言櫬梧木也。徧考周秦之書。未有謂梧桐爲榮者。舊說殆不可從。以上王氏畧何如羽翿之下。皆係泛言、枕州木。髦柔英。不當仍爲木名，翟氏灝爾雅補郭曰。釋畜篇白州驠，注。州竅也。州木乃有竅穴之木。說文解柷字云。樂木空也。竅外之木。其中必

空。故比以樂器而謂之柷也。柔荑如藤花柳葉垂絲海棠之屬。髦如白馬黑髦。及詩髧彼兩髦之髦。柔荑下垂似之。玉樹案說文樂木空之空乃控之省文。說文控亦訓柷然其字从木从空。實以中空得名。釋名及周禮小師鄭注。皆云柷如漆桶。是其器中空也。潘克溥亦取翟氏中空之說。檜風隰有長楚篇云。猗儺其華。毛傳以猗儺爲柔順。可爲柔荑二字之證。文選蜀都賦云。布有橦華。注云。橦華者。樹名橦。其花柔毳可績爲布。說文云。毳。獸細毛也。髦即毛也。此柔荑可名爲髦之證。翟舉藤花柳絮爲說。尙未善。然於篇末泛言之例不乖。遠勝於郝氏之說矣。泛言於篇之末者。例之正也。若蘗薇檵朵薪之屬。非篇末而亦泛言者。例之變也。釋蟲之末曰食苗心螟。食葉蟦。食節賊。食根蟊。有足謂之蟲。無足謂之豸。蟲豸固泛言也。螟蟦賊蟊亦泛言也。同此一蟲。而食心則謂之螟。食葉則謂之蟦。食節則謂之賊。食根則謂之蟊。不必各有一蟲也。無論何蟲。凡食心概謂之螟。凡食葉概謂之蟦。凡食節概謂之賊。凡食根概謂之蟊。不必專指一蟲也。郭氏始謂分別蟲啖食禾所在之名。近儒皆曲爲區別。與

篇末泛言之例不符。詩大田正義所引李巡孫炎及犍爲文學之說。固不如是矣。釋魚本終以魚枕謂之丁。魚腸謂之乙。魚尾謂之丙。此三句泛言也。一曰神龜十句。皆漢儒所附益也。（見附益例後）釋鳥之末曰。鳥之雌雄不可別者。以翼右掩左雄。左掩右雌。鳥少美長醜曰鶹鷅。二足而羽謂之禽。四足而毛謂之獸。此六句泛言也。鵙伯勞也。倉庚黧黃也。此亦漢儒所附益也。鳥少美長醜爲鶹鷅。謂鳥之少美長醜者皆爲鶹鷅。非專指食母之梟。段氏說文解字注曰。詩本以少好長醜。比衛臣始有小善。終無成功。陸疏乃謂流離梟也。其子長大還食其母。絕非爾雅毛鄭許諸君意也。釋獸之末曰齸屬須屬。釋畜之末曰馬八尺爲駥。牛七尺爲犉。羊六尺爲羬。彘五尺爲豟。犬四尺爲獒。雞三尺爲鶤。皆係泛言。馬屬有騊駼野駮之不同。（騊駼野駮以下不可[illegible]以說之）而凡八尺則同謂之駥。牛屬有犘犦犤之不同。而凡七尺則同謂之犉。羊屬有羒牂羭羖之不同。而凡六尺則同謂之羬。彘屬有豱豥豧豝之不同。（釋畜本有彘屬說見後）而凡五尺則謂之豟。犬屬有獫猲獢猈之不同。而凡四尺則謂之獒。雞屬有大者蜀。絕有力

𧮰之不同。而凡三尺則同謂之鞴。